

Sénat de Belgique

Session ordinaire 1999-2000



2-7

**Séances plénières
Lundi 18 octobre 1999**

Séance de l'après-midi

Annales

Belgische Senaat

Gewone Zitting 1999-2000

Handelingen

Plenaire vergaderingen

Maandag 18 oktober 1999

Namiddagvergadering

2-7

Les **Annales** reprennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Le **Compte rendu analytique** est un résumé des débats publié sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Les parties traduites apparaissent en italique.

L'**Annexe aux Annales et au Compte rendu analytique** reprend les résultats nominatifs des votes, les communications ainsi que l'ordre du jour des prochaines séances.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toutes commandes des Annales, du Compte rendu analytique et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Toutes ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations - Afkortingen

AGALEV	Anders Gaan Leven
CVP	Christelijke Volkspartij
ÉCOLO	Écologistes
PRL-FDF-MCC	Parti Réformateur Libéral – Front Démocratique des Francophones - Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	Parti Socialiste
PSC	Parti Social Chrétien
SP	Socialistische Partij
VL. BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU-ID	Volksunie-ID21

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Het **Beknopt Verslag** is een samenvatting van de debatten en verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. De vertaalde gedeelten zijn gecursiveerd.

De **Bijlage bij de Handelingen en het Beknopt Verslag** bevat de naamlijsten van de stemmingen, de mededelingen en de agenda van de volgende vergaderingen.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen, Beknopt Verslag en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat: Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Al deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire

Discussion de la déclaration du Gouvernement.....	p. 4
Cour de cassation.....	p. 37
Nomination des délégués au Conseil interparlementaire consultatif de Benelux.....	p. 38
Nomination de délégués à l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe	p. 38
Nomination des délégués à l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe et à l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale	p. 39
Prise en considération	p. 40
Ordre des travaux.....	p. 40
Annexe.....	p. 41

Inhoudsopgave

Bespreking van de regeringsverklaring	p. 4
Hof van Cassatie.....	p. 37
Benoeming van de afgevaardigden bij de Raadgevende interparlementaire Beneluxraad.....	p. 38
Benoeming van de afgevaardigden bij de Parlementaire Assemblee van de Organisatie voor de veiligheid en de samenwerking in Europa	p. 38
Benoeming van de afgevaardigden bij de Parlementaire Assemblee van de Raad van Europa en bij de Assemblee van de West-Europese unie	p. 39
Inoverwegingneming.....	p. 40
Regeling van de werkzaamheden	p. 40
Bijlage	p. 41

Présidence de M. Armand De Decker

(La séance est ouverte à 15 h 30.)

Discussion de la déclaration du Gouvernement

M. Hugo Vandenberghe (CVP). – *Dans sa déclaration, le premier ministre cultive un sentiment de fin de siècle. L'image qu'il donne de notre société est celle de l'inventaire d'un naufrage. C'est une image unilatérale. Il réduit de nombreuses imperfections des démocraties occidentales à la maladie belge. Cependant, la Belgique occupe la cinquième place à l'indice de développement des Nations unies et elle est aussi le premier des pays de l'Union européenne dans cette liste. L'analyse est d'ailleurs contredite par la marge budgétaire présentée par le premier ministre. La déclaration répond aussi à un populisme qui rejette à tort toutes les fautes sur la politique.*

Depuis les années soixante, on assiste à un changement fondamental de la société. Une toute nouvelle prise de conscience des valeurs a vu le jour. L'image de la décadence de l'autorité politique et du caractère florissant du secteur privé est artificielle. L'évolution sociale a engendré de nouvelles exigences pour la politique et un estompement de la norme. C'est un défi pour les institutions démocratiques, qui se manifeste le plus clairement dans le domaine de la justice. Les problèmes de justice existent dans tous les pays. Ils sont liés à la modification de la notion du bien et du mal. La réponse automatique consistant à augmenter la répression est insuffisante. Les citoyens doivent avoir des jugements de valeur similaires. Ce lien entre la société publique et la société privée n'apparaît pas dans la déclaration du premier ministre.

Dans la déclaration, on retrouve le terme « nouveau » à de très nombreuses reprises. C'est vraiment du « newspeak ». Il s'agit d'une analyse typiquement postmoderne dans laquelle ce n'est pas le bien-être général qui prime mais où l'on énumère les divers souhaits des partis de la majorité. Une telle analyse élu de la complexité sociale. On reste sourd aux nouvelles inégalités qui sont nées de la mondialisation et de la globalisation de l'économie.

Le premier ministre parle d'un développement durable. Mais celui-ci dépend de facteurs indirects. Il faut en outre tenir compte des exigences sociales et morales.

Cela requiert également une politique soucieuse des droits de l'homme, ce qui n'est pas mentionné.

Une série de points politiques essentiels ne sont pas cités, comme la prise en compte de l'engagement social des familles et la discrimination fiscale envers les couples mariés.

Un protocole secret sur le refinancement de l'enseignement francophone a été conclu, créant un préjudice de 2,5 milliards à l'égard de la Flandre. La déclaration du gouvernement n'en fait pas mention. Le gouvernement flamand n'en a tiré aucune conséquence pour le budget. Ce financement devrait s'opérer sur la base de critères objectifs. Il semble que les critères francophones soient les seuls objectifs. Lors du récent congrès du SP, M. Swinnen a déclaré que les francophones avaient sans cesse manipulé les chiffres

Voorzitter: de heer Armand De Decker

(De vergadering wordt geopend om 15.30 uur.)

Bespreking van de regeringsverklaring

De heer Hugo Vandenberghe (CVP). – In de inleiding van de regeringsverklaring cultiveert de eerste minister het fin de siècle-gevoel. Het beeld dat hij van onze samenleving oproept, is de inventaris van een schipbreuk. Dit beeld is echter eenzijdig en onvolledig. Vele problemen die eigen zijn aan alle westerse democratieën, herleidt hij tot de “Belgische ziekte”. In vergelijking met andere landen kan België niet als een ziek land worden bestempeld. Integendeel, het staat op de vijfde plaats van de ontwikkelingsindex van de Verenigde Naties en is hiermee het best gerangschikte land van de Europese Unie.

Zijn analyse wordt trouwens tegengesproken door de budgettaire ruimte waarover hij bij het uitwerken van de begroting voor volgend jaar beschikt. Men wordt niet groter door de anderen te vernederen. Het getuigt van een zeker populisme om alle schuld voor wat maatschappelijk verkeerd loopt, bij de politiek te leggen. Dat is onterecht, want sedert de jaren '60 is onze samenleving fundamenteel gewijzigd. Totaal nieuwe prioriteiten en een totaal nieuw waardebesef zijn sindsdien tot uiting gekomen. Het beeld van het verval van de overheid en de uitstekende conditie van de particuliere sector is kunstmatig.

De bijkomende uitdagingen voor de politiek hebben te maken met de evolutie in de samenleving en met de toename van het belang van de individuele waarden, die hebben geleid tot een relativering en tot een normerosie in de samenleving. Dit vormt een nieuwe uitdaging voor alle instellingen van de democratie. Het komt het best tot uiting op het vlak van de justitie. De problemen van de justitie zijn niet eigen aan België. Ook Frankrijk en andere landen van de Europese Unie worden geconfronteerd met het probleem van de redelijke termijn van rechtspraak.

Al deze problemen hebben te maken met de fundamentele wijzigingen in het onderscheid tussen goed en kwaad in onze samenleving. Het politieke antwoord hierop is een mechanisch antwoord. Het pleit immers voor meer strafrechters, meer gevangenen en meer middelen om repressief op te treden. Deze middelen zijn echter onvoldoende en inadequaat om het herstel van de openbare veiligheid na te streven. Ook bij de burgers moet een gelijkgezindheid bestaan over bepaalde waardeoordelen. Die problematiek van de samenhang tussen de publieke en de private samenleving komt in de inleiding van de regeringsverklaring geen enkele keer voor.

De regeringsverklaring staat bol van het woord “nieuw”. Het wordt 43 keer wordt het gebruikt in dit uitstekende nummer *new speak*. De eerste minister volgt de postmoderne analyse. De verklaring is een opsomming van concrete punten waarmee de regering aan de verlangens van de meerderheidspartijen wil tegemoetkomen. De regering streeft niet het algemeen welzijn na, maar het toekennen van electorale voordelen aan de aanhang van de meerderheidspartijen: een glas champagne voor de liberalen,

d'élèves. Comment le premier ministre va-t-il présenter cette concession ? Il a déjà fait plusieurs déclarations à ce sujet. Les dotations seront-elles liées au PIB ?

Les nouveaux chiffres du rapport Jadot sur la sécurité sociale ne sont manifestement pas une source de souci pour le premier ministre, bien qu'ils montrent une inégalité croissante entre les deux parties du pays. Je suppose qu'on pourra en discuter à la CIIRI. Par ailleurs, la notion de processus décisionnel par consensus au sein de la CIIRI n'est pas encore claire.

On réduit les charges salariales sur le travail, mais dans le même temps, on annonce la mesure dépassée de Mme Onkelinx.

La politique d'asile serait rapide et efficace. Mais après l'arrêt du Conseil d'État annulant l'arrêté royal concerné, nous ne savons rien de la position du gouvernement. Le premier ministre affirme qu'il respecte l'État de droit, mais je constate qu'il refuse de suivre l'arrêt récent de la CEDH.

Les partis de la majorité parlent officiellement d'une même voix, mais poursuivent en fait des objectifs différents. La déclaration du gouvernement manque de vision globale de la société. Un ensemble d'intérêts particuliers priment l'intérêt général. Les partis socialistes, qui ont dirigé le pays avec le CVP pendant douze ans, n'hésitent pas à applaudir maintenant la déclaration du gouvernement, bien que celle-ci affirme que la politique précédente se caractérisait par des scandales et des ruines. La participation au pouvoir est donc plus importante que l'amour-propre. Le CVP veut mener une opposition claire qui privilégie l'alternative démocratique. Au besoin, nous préférons perdre pour nos propres principes que gagner pour les principes des autres.

een biertje voor de socialisten en een cola voor de groenen.

Door deze postmoderne benadering van de samenleving ontwijkt de eerste minister de sociale complexiteit waarin we leven en is hij blind – en hierin heeft hij mij verrast – voor de onrechtvaardigheden en de nieuwe ongelijkheden die ontstaan door de mondialisering van de economie. Hij spreekt over duurzame ontwikkeling en verwijst naar de infrastructuur en naar de kwaliteit van het overheidsbestuur. Duurzame ontwikkeling hangt echter steeds meer af van indirecte factoren. Het komt er daarbij op aan oog te hebben voor sociale en morele eisen zonder welke er geen aanpassing is tegen de wilde wet en de ontzettende druk van de mondialisering.

Dit vergt een politiek geïnspireerd door mensenrechten, wat de regeringsverklaring niet vermeldt.

De regeringsverklaring roept niet alleen een onjuist beeld op van de toestand van het land, ook essentiële beleidspunten worden niet eens vermeld. De gezinnen zijn wezen in deze regeringsverklaring; ze worden nergens vermeld. De sociale inzet voor de opvoeding van kinderen, vormt de basis voor de solidariteit van vandaag én voor de solidariteit in de toekomst, maar ze wordt niet gewaardeerd. Er worden voor 70 miljard begrotingsmaatregelen aangekondigd, maar daaronder is er niet één specifiek gericht op de gezinnen met kinderlast, die de jongste tien jaar relatief armer zijn geworden.

Het is weliswaar uitgesloten de discriminaties, waarvan de gehuwden in ons land het slachtoffer zijn, in één begrotingsjaar weg te werken. De regering, die toch over 70 miljard beschikt, had hiermee echter wel een aanvang kunnen nemen. Toch wordt hierover met geen woord gerept.

De regering hangt een onvolledig beeld op van de samenleving, vergeet een reeks problemen en gaat heel wat concrete politieke moeilijkheden uit de weg.

De regeringsverklaring maakt evenmin melding van het geheim akkoord over de herfinanciering van het Franstalig onderwijs, dat de Franse Gemeenschap een verhoging van de dotatie met 2,5 miljard frank toekent ten nadele van Vlaanderen. Het is een publiek geheim dat daarover een politiek akkoord bestaat. Dat is gebleken uit de verklaringen van Ecolo en uit de Franstalige pers. Daarenboven kent de Vlaamse regering dit regeerakkoord, maar ze heeft daaruit geen budgettaire consequenties getrokken.

De eerste minister stelt in diverse verklaringen dat dit probleem moet worden opgelost aan de hand van objectieve criteria, maar hij voegt eraan toe dat de Franstalige criteria de enige objectieve criteria zijn. Zelfs de heer Swinnen, gewezen Vlaams parlements lid voor de SP, heeft zaterdag op het SP-partijcongres verklaard dat de Franstaligen onophoudelijk hebben gesjoemeld met de leerlingencijfers. De leerlingencijfers die de Franse Gemeenschap opgeeft, wijken opvallend af van de cijfers van het Nationaal Instituut voor de Statistiek. Volgens de Franse cijfers zijn er in het Franstalig onderwijs 40 000 leerlingen meer ingeschreven dan er leerplichtige jongeren zijn.

De CVP-fractie zou het op prijs stellen, mocht de eerste minister eindelijk eens willen uitleggen hoe hij de aangekondigde toegeving zal inkleden. Ik zou ook graag weten of deze dotaties inderdaad worden gekoppeld aan het

bruto binnenlands product, zoals verklaard werd in de Kamer.

De heer Guy Verhofstadt, eerste minister. – Die koppeling heeft altijd bestaan.

De heer Ludwig Caluwé (CVP). – Dat is niet waar.

De heer Hugo Vandenberghe (CVP). – Niet alleen over de herfinanciering van de Franse Gemeenschap blijft elke duidelijkheid uit. De meest recente cijfers uit het verslag-Jadot over de uitgavenstromen in de sociale zekerheid, die aantonen dat de ongelijkheid tussen Vlaanderen en Wallonië aan de uitgavenzijde toeneemt, baren de eerste minister evenmin zorgen. Ik neem aan dat een en ander bespreekbaar is in de Costa

Wat de Costa betreft, wens ik ook de vragen te herhalen waarop de vice-eerste minister mij donderdag laatstleden geen antwoord heeft gegeven, met name de vragen over de besluitvorming bij consensus. Waarin bestaat die besluitvorming bij wijze van consensus?

De loonkosten op de arbeid worden verlaagd, maar tegelijkertijd kondigt mevrouw Onkelinx de aftandse maatregel aan om 4 miljard uit te trekken voor de verplichte aanwerving van jonge werknemers voor bedrijven met meer dan 25 werknemers.

De regering gewaagt van een 'snel en efficiënt' gevoerd asielbeleid. Het arrest van de Raad van State is inmiddels reeds meer dan een week oud en de standpunten van de regering zijn nog steeds niet bekend. Niemand weet welke maatregelen de regering zal nemen en evenmin welke regularisatiecriteria ze uiteindelijk in aanmerking zal nemen. In antwoord op de vraag van collega De Schampelaere heeft de regering vorige week gezegd dat ze de rechtsstaat wil respecteren, maar ze weigert het arrest van het Europees Hof van de Mensenrechten na te leven. Het werd nochtans tijdig medegedeeld, wat de regering ook moge verklaren.

Ik besluit. Bij de toren van Babel ontstond verwarring omdat de mensen, ook al wilden ze hetzelfde, een verschillende taal spraken. Nu ontstaat verwarring omdat de meerderheidspartijen wel formeel dezelfde taal spreken, maar in feite verschillende dingen nastreven. De regeringsverklaring mist een algemene, brede maatschappelijke visie en is het vlaggenschip van particuliere belangen, die primieren op het algemeen welzijn. De socialistische partijen, die gedurende twaalf jaar met de CVP het land hebben bestuurd, aarzelen vandaag niet om de regeringsverklaring toe te juichen, hoewel daarin wordt gesteld dat het afgelopen beleid door schandalen en achtergelaten puin gekenmerkt is. Voor hen is deelname aan de macht blijkbaar belangrijker dan zelfrespect.

De politieke omstandigheden hebben gemaakt dat de CVP in de oppositie vertoeft. Op zich is dat geen merkwaardige vaststelling; het merkwaardige is dat de CVP gedurende 41 jaar aan het bewind was. De CVP wenst een zichtbare oppositie te voeren die het politieke, democratische alternatief duidelijk maakt. Desnoods verliezen we te verliezen voor onze eigen beginselen, dan te winnen voor de beginselen van anderen.

Mevrouw Jeannine Leduc (VLD). – Ik dank de eerste minister namens de VLD-fractie omdat hij het nodig en nuttig achtte om de beleidsverklaring van de nieuwe regering ook in

Mme Jeannine Leduc (VLD). – *Je remercie le premier ministre d'avoir jugé utile de lire la déclaration du gouvernement également au Sénat. J'espère qu'à l'avenir, il*

laissera également se dérouler au Sénat les débats importants qui y ont leur place.

L'objectif n'est pas de procéder à une nouvelle évaluation de la politique du gouvernement précédent. Il est par contre un fait que, le 13 juin, les électeurs ont opté pour un changement. Nous devons en tirer les leçons qui s'imposent.

Nous ne pouvons plus rien changer à l'héritage du gouvernement précédent, mais il faut résoudre les anciens problèmes qui n'ont pas encore trouvé de solution ainsi que les nouveaux problèmes auxquels nous sommes confrontés.

Nous nous réjouissons que la déclaration du gouvernement s'attaque à un certain nombre de problèmes hérités du passé. Ainsi, il y a l'intention de simplifier le nombre de prescriptions administratives. On fera en sorte que la police locale soit accessible et que la justice fonctionne avec diligence. Notre alimentation sera soumise à un contrôle fiable et l'on recherchera une solution aux problèmes de mobilité.

Nous nous félicitons que l'on s'attellera à l'élimination des pièges au chômage. Le relèvement des salaires minimums et l'instauration de mesures de promotion de l'emploi pour les travailleurs âgés constituent des éléments positifs. Les pensions des travailleurs salariés et les pensions minimums pour indépendants sont enfin augmentées.

Pour construire un État social actif, il faut diminuer de façon draconienne les charges qui pèsent sur le travail. Aux États-Unis, la criminalité a fortement diminué, entre autres grâce à la croissance de l'emploi. Les mesures en faveur de l'emploi des jeunes nous tiennent fort à cœur, mais elles doivent être mises en œuvre en tenant compte des capacités des entreprises.

Le travail a été trop longtemps pénalisé sur le plan fiscal. Moins le travail est imposé, plus nombreux seront ceux qui accéderont au marché de l'emploi. Nous sommes heureux que ce principe soit appliqué.

Nous nous réjouissons de l'abaissement de la TVA à 6% pour les services à forte intensité de main-d'œuvre.

La localisation de notre pays le rend vulnérable à la criminalité internationale organisée. Nous nous félicitons dès lors des mesures prévues contre le crime organisé.

Nous soutenons totalement la politique de ce gouvernement à l'égard des demandeurs d'asile. Les véritables demandeurs d'asile doivent avoir la possibilité d'être définitivement inscrits dans les registres de la population. Nous attendons depuis trop longtemps une véritable politique d'asile et une véritable politique de régularisation.

Le VLD soutient également pleinement la création de la conférence intergouvernementale.

Nous souhaitons un franc succès au gouvernement. Le VLD fera preuve de vigilance critique mais collaborera de manière positive avec le gouvernement en vue de créer une société où tous se sentent bien.

de Senaat voor te stellen. Dit is een blijk van waardering die we heel erg appreciëren. We zouden graag hebben dat hij ook in de toekomst erover zou waken dat debatten, die in de Senaat thuishoren, bij voorkeur aan de Senaat worden toegewezen. Dit zou een nog grotere blijk van waardering zijn. *(Applaus.)*

We moeten in de Senaat trachten te komen tot een serene bespreking, met de uitsluitende bedoeling een beter beleid uit te werken dat alle burgers van ons land ten goede komt. De VLD-fractie wil niet opnieuw een waardeoordeel vellen over het beleid van de vorige regeringen. Het is een feit dat de kiezer op 13 juni duidelijk heeft gekozen voor een koerswijziging, voor een nieuwe aanpak. Hiermee moeten we rekening houden. We moeten het waarom van deze keuze kritisch durven te onderzoeken en er voor onszelf, voor onze partijen en voor het toekomstig beleid, de nodige lessen uit trekken.

We moeten ons er allen van bewust zijn dat een nieuwe regering, een nieuw beleid, vertrekt met de erfenis van de uittrekkende regeringsploeg. Wat voorbij is, is voorbij. De erfenis is daar, met alle voor- en nadelen.

Er moet nu worden gewerkt. Daarbij moet rekening worden gehouden met alle nieuwe uitdagingen, met alle oude problemen die nog op een oplossing wachten en met de nieuwe problemen waarmee we worden geconfronteerd. Om die reden verheugt het de VLD-fractie in de beleidsverklaring een aantal welgekomen voorstellen te vinden, die een oplossing moeten bieden voor een aantal pijnpunten die de burgers van ons land in stijgende mate ergeren en moedeloos maken.

Dit is niet allemaal nieuw. Wel wordt nu tegemoet gekomen aan de terechte verlangens van onze burgers. De bergen papierwerk en het doolhof van diensten die moeten worden doorworsteld als men een dossier in orde wil krijgen zullen verdwijnen. In een geïnformatiseerde maatschappij moet ook de administratie over de nodige technologie beschikken, zodat elk dossier aan één loket snel en efficiënt kan worden afgerond.

Tevens juichen we toe dat wordt gepleit voor een bereikbare lokale politie die altijd ten dienste van de bevolking staat, preventief werkt en optreedt waar het nodig. Ook wordt gewerkt aan een gerecht dat snel tot een uitspraak komt en problemen en dossiers niet voor zich uitschuift. Het verheugt ons tevens dat werk wordt gemaakt van een betrouwbare en verantwoorde controle van alles wat onze voeding en gezondheid aangaat. Hopelijk komt er eindelijk ook een oplossing voor het ingewikkelde mobiliteitsprobleem. Dit is een wens van iedereen. Duizenden burgers ergeren zich iedere dag opnieuw omdat ze tijd en geld verliezen.

De VLD-fractie is tevreden omdat de regering maatregelen gaat nemen om de werkloosheidsvallen weg te werken. Een job zoeken en werk aanvaarden moet immers "lonend" zijn. Al te vaak levert een baan minder geld op dan een uitkering, omdat uit werken gaan supplementaire uitgaven voor vervoer, kledij enzovoort met zich meebrengt. Ik wijs in het bijzonder op de kosten van kinderopvang die het zoeken naar werk eerder ontmoedigen dan aanwakkeren. Ook de verhoging van de minimumlonen en de afkondiging van tewerkstellingsbevorderende, in plaats van

tewerkstellingsbestrafende, maatregelen voor oudere werknemers, die nog heel wat te bieden hebben, verheugen ons.

De maatregel om de laagste werknemerspensioenen en in het bijzonder het minimumpensioen voor zelfstandigen te verhogen, vinden we ook positief. Het wegwerken van alle pijnpunten en discriminaties waarvan zelfstandigen al jarenlang het slachtoffer zijn, is voor de VLD een absolute prioriteit.

Uiteraard staat de VLD achter de actieve welvaartsstaat die de tewerkstelling wil verhogen, onder meer door de lasten op arbeid drastisch te verminderen. Werk hebben en werk behouden, is immers de hefboom tot meer welvaart en meer welzijn, tot een betere en grotere betrokkenheid in onze maatschappij en tot een grotere responsabilisering. In de Verenigde Staten bijvoorbeeld is de criminaliteit gedaald na een aanzienlijke toename van het aantal jobs.

We juichen ook de maatregelen toe die worden genomen met betrekking tot de tewerkstelling van jonge werknemers en pas afgestudeerden. Die maatregelen moeten voor de bedrijven evenwel draaglijk zijn en kunnen dan ook alleen worden toegepast volgens de draagkracht van de bedrijven. Lineaire maatregelen achten we uit den boze. De beste waarborg tegen sociale uitsluiting, en dus voor sociale bescherming, is inkomen uit arbeid.

Reeds jaren pleiten we ervoor dat inspanningen worden beloond. Het stemt ons dan ook tevreden dat een einde zal worden gemaakt aan de fiscale afstraffing van de jongste jaren waarbij elke hardwerkende burger fiscaal werd gestraft en dat een aanvang wordt gemaakt van de belastinghervorming. We hopen dat deze trend zich zal verder zetten, want hoe minder arbeid belast wordt, hoe meer mensen tot de arbeidsmarkt zullen toetreden. Fiscale maatregelen zijn werkelijk arbeidsvernietigend.

Ook de verlaging van de BTW van 21% tot 6% voor arbeidsintensieve diensten stemt ons tevreden, evenals de maatregelen voor de kleine en middelgrote ondernemingen, die de grootste troefkaart van ons land zijn. Al deze maatregelen beantwoorden aan de reële noden.

België is geen eiland. Onze ligging tussen Oost en West, in het hart van Europa, is een buitengewone troef die we optimaal moeten benutten door het voeren van een dynamisch buitenlands beleid. Onze ligging heeft echter ook minder positieve gevolgen. Ons land is immers een aantrekkingspool en de ideale operatiebasis voor internationale misdadige organisaties.

Daarom juichen we maatregelen voor een verhoogde inzet en een strijd met de meest moderne middelen toe. We vragen de regering zo snel mogelijk op te treden. De meerkost die deze maatregelen zullen veroorzaken ingevolge de inzet van meer en beter opgeleid personeel en meer middelen, zal een terugverdieneffect hebben als de criminaliteit hierdoor wordt verminderd. Vergeten we niet dat criminaliteit een zware financiële weerslag heeft.

De VLD fractie staat volmondig achter het asielbeleid van de regering. Asielzoekers, die beantwoorden aan de bepalingen van de Conventie van Genève, moeten snel asiel krijgen. Daarentegen moet worden opgetreden tegen de gelukzoekers,

M. Philippe Mahoux (PS). – Si j'ai l'occasion d'intervenir aujourd'hui, c'est parce que vous avez accepté de faire, contrairement à votre prédécesseur, une déclaration devant le Sénat, ce dont nous vous savons gré.

Bien sûr, si l'information et le débat trouvent place dans nos deux assemblées, celles-ci n'en conservent pas moins leurs spécificités. Nous souhaitons que le Sénat assume son rôle dans les grands problèmes de société. En particulier, il devra le faire sur des questions que l'accord de gouvernement réserve expressément à l'initiative parlementaire : je veux dire les questions éthiques. J'y reviendrai en fin d'intervention.

Monsieur Vandenberghe, en politique comme dans la vie, nous ne connaissons jamais de parfaite allégresse. Il en va de même quand on siège dans un gouvernement de coalition. Mais deux principes me paraissent importants. Premièrement, il importe de retrouver dans un programme de gouvernement la partie essentielle qui a été présentée aux électeurs et, deuxièmement, la loyauté par rapport à ce gouvernement.

Je relèverai d'abord les points de la déclaration du gouvernement qui satisfont particulièrement les membres du groupe socialiste.

Premièrement, le volet social de votre déclaration, au travers de laquelle nous retrouvons nos priorités: lutte contre le chômage, consolidation du système de sécurité sociale, justice sociale pour toutes et pour tous, particulièrement pour ceux qui sont les plus exposés.

al kunnen we hen wel begrijpen. Het is echter aangewezen ervoor te zorgen dat de levensomstandigheden van deze mensen in hun land van herkomst verbeteren: meer werk, betere woongelegenheden en betere gezondheidszorg. België beschikt daartoe over de nodige drukingsmiddelen. Binnen het budget van Ontwikkelingssamenwerking en met supplementaire steun kunnen in dit verband maatregelen worden genomen.

Alleszins moet de mensenhandel worden bestreden. De gelukzoekers en de asielzoekers zijn immers meestal het slachtoffer van filières. We staan achter de maatregelen in verband met de regularisatie, maar willen dat elk dossier individueel wordt behandeld en dat dit zo spoedig mogelijk en voor iedereen op dezelfde manier gebeurt. Reeds twaalf jaar wachten we op een behoorlijk asiel- en regularisatiebeleid. Zelfs indien het nu een jaar duurt vooraleer zo'n beleid uitgewerkt is, kunnen we spreken van een snel en efficiënt optreden.

Uiteraard zijn we ook voorstander van de organisatie van de intergouvernementele conferentie. Sta me toe in dit verband te verwijzen naar een oud Chinees gezegde: als men een probleem opsplijt in talrijke kleine deelproblemen en die een voor een oplost, zal men vaststellen dat het grote probleem mee verdwenen is.

Mijnheer de eerste minister, wij wensen u succes met uw regering. We zullen waakzaam toekijken en u steunen. We zullen bovendien voorstellen doen en onze mening terzake duidelijk kenbaar maken. In elk geval hopen we dat deze regering, die echt vernieuwend is, ons land en onze burgers van vele pijnpunten zal verlossen. We willen positief en opbouwend samenwerken om te komen tot een betere maatschappij waarin iedereen zich goed voelt.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Mijnheer de eerste minister, ik dank u omdat u bereid bent geweest uw verklaring ook in de Senaat af te leggen. Wij willen dat deze assemblee een rol speelt in de aanpak van de grote maatschappelijke problemen, in het bijzonder de ethische kwesties.*

Onze fractie is tevreden over het sociale gedeelte van uw verklaring, waarin wij onze prioriteiten terugvinden. De regering werpt zich enthousiast in de strijd tegen de werkloosheid. Ze bevordert de toegang van de jonge afgestudeerden tot de arbeidsmarkt met behulp van een groots opgezet plan dat alle jongeren tussen 18 en 25 jaar uitzicht biedt op een baan of een opleiding binnen zes maanden nadat zij de school verlaten hebben. De regering koppelt de indienstneming aan lastenverlagingen, wat sommige werkgevers moord en brand doet schreeuwen. Wij kunnen niet langer aanvaarden dat de economische groei onvoldoende ten goede komt aan de jongeren. Aangezien aansporingen niets hebben opgeleverd, is het gerechtvaardigd dat de regering dwingende maatregelen neemt. Wij keuren de verlaging van de kosten van de arbeid dan ook goed, als die tot meer werkgelegenheid leidt. Wij zullen aandachtig op de in de regeringsverklaring aangekondigde evaluatie toezien.

Arbeid moet billijk worden beloond in het kader van een echte arbeidsovereenkomst. De Franstalige socialistische fractie is dus verheugd over de verhoging van de laagste lonen.

Wat ons ook bezighoudt, is de consolidering van de sociale zekerheid, vooral door het financiële evenwicht ervan te

Le gouvernement s'engage de manière volontariste dans la lutte pour l'emploi. Il le fait sur plusieurs fronts.

Le premier, c'est l'accès au marché du travail des jeunes diplômés. C'est essentiel. Nous devons éviter à tout prix qu'un jeune connaisse la stigmatisation du chômage de longue durée avant même d'avoir eu l'occasion de travailler.

Il y a un côté pathétique, presque indigne, de voir la société incapable de répondre à la disponibilité des jeunes au sortir des études. Comment demander aux jeunes un engagement citoyen s'ils sont exclus du marché de l'emploi ?

Une évaluation commune du Conseil central de l'Economie et du Conseil national du Travail note que, depuis 1988, « c'est surtout le chômage des jeunes qui est problématique en Belgique, tant par rapport aux autres catégories d'âge que par rapport à la moyenne des partenaires commerciaux ».

Nous saluons donc le plan d'envergure mis en chantier par la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et du Travail, Laurette Onkelinx, qui prévoit d'offrir un emploi ou une formation à tous les jeunes de dix-huit à vingt-cinq ans dans les six mois de leur sortie de l'école.

Toutes les entreprises publiques ou privées seront amenées à embaucher un jeune supplémentaire par tranche de vingt-cinq travailleurs ; les réductions de cotisations sociales seront directement liées à l'embauche des jeunes.

Cette liaison obligatoire des réductions de charge avec l'embauche provoque des cris d'orfraie dans certains milieux patronaux. Ce n'est plus admissible. Sur 100.000 jeunes qui arrivent chaque année sur le marché du travail, 26.000 sont encore au chômage un an après, surtout les moins qualifiés.

La croissance économique depuis 1998 n'a pas profité suffisamment aux jeunes, c'est clair. L'incitation n'a pas suffi. Il est donc légitime que le gouvernement ait recours à des mesures obligatoires.

Nous approuvons la baisse du coût du travail si elle mène à plus d'emploi. Mais nous avons constaté qu'il n'y avait pas corrélation – en tout cas automatique – entre baisse des charges sociales et diminution du chômage. Nous serons donc très attentifs, à cet égard, à l'évaluation annoncée par la déclaration gouvernementale.

Dois-je souligner le soutien appuyé que nous apportons aux mesures complémentaires sur le Maribel social ?

Si travail il y a, il doit être rémunéré justement, dans le cadre d'un vrai contrat de travail. Le groupe socialiste se félicite de l'augmentation des salaires les plus bas qui interviendra par des mesures fiscales ou des réductions de cotisations.

Cette mesure contribue aussi à la lutte contre les pièges à l'emploi. Nous prenons acte avec satisfaction des mesures concrètes annoncées par le gouvernement.

Moderniser la sécurité sociale pour la consolider est notre préoccupation.

Pour nous, consolider la sécu, c'est d'abord en assurer l'équilibre financier. Vous comprendrez que nous sommes attachés à la compensation, pour la sécurité sociale, des réductions de cotisations.

Nous nous réjouissons bien sûr de la revalorisation des

garanderen. Wij zijn blij met de verhoging van de laagste pensioenen, met de verhoging van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden en met het optrekken van de groeinorm inzake gezondheidszorg van 1,5% naar 2,5%.

Voor ons is het van groot belang dat elke burger toegang heeft tot de gezondheidszorg. De geplande besparingen van 7,5 miljard mogen geen nadelige gevolgen hebben voor de patiënten. Ik wil dat een bijzondere inspanning wordt gevraagd aan de farmaceutische industrie en dat het gebruik van generische geneesmiddelen wordt aangemoedigd. Het groeipercentage van de gezondheidszorg moet op geregelde tijdstippen geëvalueerd en eventueel worden opgetrokken. Gelukkig beseft de regering dat chronische ziekten voortdurend kosten voor de patiënt met zich meebrengen.

Wij vinden het goed dat de regering het zwartwerk wil aanpakken. Wij kijken uit naar de gevolgen van de fiscale correcties op de laagste inkomens en op de werkgelegenheid. Wij zijn het ook eens met de verlaging tot 6% van het BTW-tarief voor arbeidsintensieve sectoren. Wij herhalen evenwel dat de belasting een instrument van herverdeling van de middelen in een solidaire maatschappij is. De crisisjaren hebben inspanningen geëist waaraan ook de zwaksten hebben bijgedragen. Als de budgettaire marges een verdere verlaging van de belastingen mogelijk maken, moet die in de eerste plaats ten goede komen aan de laagste inkomens. Daarom zijn we blij met de geleidelijke afschaffing van de crisisbijdrage en de solidariteitsbijdrage.

Wat het buitenlands beleid betreft, noteer ik dat u streeft naar conflictpreventie en -beheersing, de mensenrechten wil doen eerbiedigen en de internationale ontwikkelingssamenwerking wil bevorderen. De verhoging van de begroting voor ontwikkelingssamenwerking is een mooie inspanning maar blijft bescheiden. Die inspanning moet tijdens de hele legislatuur worden voortgezet. Ik noteer ook dat u in Centraal-Afrika een actief beleid wil voeren. Daarin moet u ook de eis tot democratisering stellen. Democratie en ontwikkeling zijn sterk met elkaar verbonden. Ook om die reden is de millenniumronde belangrijk. Wij wensen dat in de regeling van de wereldhandel ook het respect voor de internationale normen inzake mensenrechten, sociale rechten en milieu wordt opgenomen. Ik beseft dat het moeilijk is om op dat terrein tot een gemeenschappelijk Europees beleid te komen, maar wij willen dat de regering daarvoor alles in het werk stelt. Seattle is slechts een eerste stap. De discussie moet tijdens de onderhandelingen in het parlement worden voortgezet.

Voorts willen wij een humaan en verantwoordelijk asielbeleid. De administratie moet een houding aannemen die de menselijke persoon tijdens de regularisatieprocedure respecteert. Ik vestig ook de aandacht op de last die de hulp aan asielzoekers voor de lokale besturen meebrengt.

In uw verklaring vond ik niets over de verwerving van de nationaliteit. Mijn fractie wil die vergemakkelijken. Dat is een essentieel onderdeel van een integratiebeleid.

De socialisten liggen aan de basis van het streven naar meer transparantie en efficiëntie in de organisatie van de politiediensten en de hervorming van justitie. De democratisering van de controlepraktijken en -procedures moet worden voortgezet. Wat de hervorming van de

pensions les plus modestes, que ce soit pour les travailleurs indépendants ou les travailleurs salariés, et de l'augmentation similaire du revenu garanti pour personnes âgées. Nous serons particulièrement attentifs aux mesures spécifiques prises par le gouvernement en faveur des personnes handicapées.

En ce qui concerne les soins de santé, je me réjouis du passage de la norme de croissance d'1,5 à 2,5%.

Il s'agissait, monsieur le premier ministre, d'une mesure indispensable face à l'augmentation des besoins de la population.

Vous nous savez très attachés au principe que chaque citoyen, chaque homme, chaque femme et chaque enfant de ce pays ait accès aux soins de santé, quels que soient sa situation sociale, son origine ou son niveau de fortune. Les économies projetées de 7,5 milliards ne peuvent avoir de répercussion sur les patients. J'entends qu'un effort particulier soit demandé à l'industrie pharmaceutique et que soit favorisée l'utilisation des médicaments génériques. Cette mesure ne sera possible que si l'on avance dans la problématique de la liberté de substitution en matière de médicaments.

Chaque franc dépensé dans le secteur des soins de santé, comme en sécurité sociale d'ailleurs, doit l'être exclusivement en fonction de l'objectif poursuivi. Pour ce qui est de la santé, le taux de croissance des dépenses en soins de santé doit faire l'objet d'une évaluation régulière et éventuellement d'une adaptation à la hausse. Evaluer les besoins, y adapter les moyens, c'est cela la solidarité responsable.

Je me réjouis de la prise de conscience par le gouvernement du caractère particulier des maladies chroniques génératrices de dépenses régulières pour le patient. J'attire votre attention sur la charge que représente souvent pour ce patient certaines factures d'hospitalisation due à la non-intégration dans l'assurance obligatoire de dépenses inévitables; je pense de manière particulière à toutes les prothèses ou au matériel de viscéro-synthèse.

Nous approuvons enfin la volonté affichée par le gouvernement de lutter contre le travail au noir qui déséquilibre la sécurité sociale, insécurise le travailleur et enrichit des filières criminelles.

Ce qui nous intéresse au plus haut degré dans les corrections en matière fiscale, c'est leurs répercussions sur les revenus les plus faibles et sur l'emploi.

Nous approuvons la baisse à 6% du taux de TVA dans des secteurs à haut coefficient de travail. Plus particulièrement, la réduction des taux de TVA sur les travaux de rénovation des bâtiments vieux de plus de cinq ans peut avoir également un effet positif sur l'emploi. Il nous semble cependant qu'à moyen terme, il serait important de cibler davantage les effets d'une politique fiscale de ce genre, dans le cadre d'une politique de la ville.

Mais nous rappelons nos priorités : l'impôt est un moyen de rééquilibrage et de redistribution des ressources dans une société solidaire. Les années de crise ont nécessité des efforts auxquels ont contribué aussi les plus faibles. Si les marges budgétaires permettent une réduction plus large de la fiscalité, celle-ci doit être tournée en priorité vers les revenus les plus bas.

strafprocedure en het gerechtelijk apparaat betreft, zou het absurd zijn de resultaten van de commissie-Franchimont terzijde te schuiven. Wij mogen niet overhaast wetgevend optreden, vooral niet met betrekking tot het snelrecht en de bescherming van minderjarigen.

Wij delen de ambitie van uw regering. Ze beantwoordt aan ons geloof in de vooruitgang en in een rechtvaardiger en meer solidaire maatschappij.

Nous saluons donc la suppression progressive de la cotisation complémentaire de crise et de la cotisation de solidarité.

Nous approuvons aussi la réindexation des barèmes fiscaux, mais nous serons attentifs à ce que fiscalité, équité et solidarité soient conjuguées.

En ce qui concerne la politique extérieure, je relève dans votre déclaration la volonté de prendre en compte la prévention et la maîtrise des conflits, le respect des Droits de l'homme et la coopération internationale. Je me réjouis, vous le comprendrez, de l'augmentation du budget de la coopération. Pour nous, il s'agit d'un premier effort, certes modeste ; il doit se poursuivre tout au long de la législature.

Je relève la volonté de votre gouvernement de mener une politique active en Afrique centrale. J'insiste sur la nécessité, là aussi, d'intégrer dans cette politique l'exigence d'une démocratisation. Il n'y a pas de développement sans démocratie. Il n'y a pas de démocratie sans développement.

C'est en cela aussi que le *millenium round* qui s'ouvre est important.

À cet égard, que de chemin parcouru, à tout le moins dans la forme, depuis le défunt accord multilatéral sur l'investissement négocié presque en catimini. Nous voulons que la nécessaire réglementation du commerce mondial intègre le respect des normes internationales en matière de Droits de l'homme, de droits sociaux et relatifs à l'environnement, prenant en compte les règles de l'OIT, les conclusions des conférences de Rio et de Kyoto. Je mesure la difficulté d'élaborer une politique commune européenne à cet égard, y compris en ce qui concerne l'exception culturelle, mais nous souhaitons que le gouvernement pèse de tout son poids dans ce dossier.

Seattle n'est qu'un premier pas, il est important que l'information et la discussion se poursuivent au Parlement pendant toute la durée des négociations.

Ce n'est pas à vous, monsieur le premier ministre, que je dois rappeler combien, dans le domaine de la politique étrangère, cette concertation entre le gouvernement et le Parlement est importante, particulièrement dans les périodes de crise et, de manière plus spécifique, lorsque des troupes belges sont engagées dans des missions à l'étranger.

L'investissement dans la coopération au développement est lié à la problématique des migrations.

La commission de l'Intérieur du Sénat a entamé la discussion sur la politique des réfugiés.

Nous soutenons une politique d'asile humaine et responsable.

Le ministre doit pouvoir exiger de la part de l'administration un comportement démocratique et respectueux des personnes dans la procédure de régularisation, que nous souhaitons la plus large possible.

J'attire votre attention sur le problème de l'aide aux demandeurs d'asile en termes de charge pour les pouvoirs locaux. Il ne faudrait pas qu'une politique fédérale entraîne au niveau des CPAS des charges de travail et des charges budgétaires telles qu'elles rendent impossible l'application de ces politiques, nonobstant la volonté des CPAS et des pouvoirs locaux d'y contribuer.

Monsieur le premier ministre, je n'ai pas trouvé dans votre déclaration, de passage sur l'acquisition de la nationalité, sans doute parce que le gouvernement l'évoque – avec difficulté, semble-t-il – en ce moment. Mon groupe est très attentif à ce problème. Nous voulons faciliter l'acquisition de la nationalité en reléguant définitivement aux oubliettes ces interrogatoires inquisiteurs sur les comportements ou les habitudes des candidats à la nationalité... C'est un pan essentiel d'une politique d'intégration.

J'en arrive à ma conclusion. En ce qui concerne la réforme de la justice et des services de police, nous avons contribué à des modifications essentielles. Nous voulons bien entendu poursuivre ce travail. À ce propos, nous serons particulièrement attentifs aux projets relatifs à la procédure pénale accélérée et à la protection des mineurs, que nous nous proposons d'examiner avec circonspection.

Je vous avais dit, que je reviendrais sur les problèmes éthiques. Je le fais en terminant. Notre groupe est particulièrement sensible à la problématique de l'euthanasie, de la recherche sur l'embryon et à tout ce qui concerne la bioéthique. Nous avons la volonté que chacun dans sa vie privée puisse obtenir les conditions de son épanouissement, sans discrimination liée à la race, au sexe, à la religion, à l'orientation sexuelle. Il me plaît de souligner le renvoi de ces problèmes vers le parlement. Le Sénat relève ce défi, avec la volonté d'aboutir dans un délai rapproché. Cela n'exclut pas, bien entendu, le recul nécessaire, mais cela implique aussi la volonté rapide d'aboutir : c'est celle que nous avons.

Vous avez exprimé, monsieur le premier ministre, vos ambitions quant à l'entrée de notre pays dans le XXI^e siècle. Nous partageons l'ambition de votre gouvernement, en ce qu'elle rencontre la foi dans le progrès, dans une société plus juste et plus solidaire.

M. Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC). – Nous sommes toujours sensibles à la présence du chef du gouvernement dans notre assemblée et nous espérons revoir le premier ministre lors des débats de politique générale.

Dans sa déclaration d'investiture de juillet dernier, le gouvernement s'engageait à respecter certaines lignes de force considérées comme essentielles pour permettre à notre pays d'aborder le 21^{ème} siècle de manière ambitieuse. J'en relève deux. Les moyens financiers attribués au système de sécurité sociale restent garantis, compte tenu des nouveaux besoins de la société, et ensuite, la pression fiscale et parafiscale, en général, et la pression sur le travail, en particulier, qui sont trop élevées, doivent être abaissées progressivement.

Trois mois plus tard, la déclaration de politique fédérale de ce 12 octobre révèle que des avancées concrètes se sont déjà manifestées dans le cadre de ces deux lignes de force.

Dans le domaine de la fiscalité et de la parafiscalité, dès l'année prochaine, les taux de prélèvement qui avaient atteint en Belgique un seuil intolérable seront revus à la baisse. Pour la première fois depuis de nombreuses années, la fiscalité va, pour le contribuable belge, pouvoir s'accommoder d'un signe moins. Cette embellie fiscale, que le nouveau gouvernement considère comme une priorité après de longues années d'austérité imposée au nom de l'orthodoxie budgétaire, le

De heer Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC). – *De federale beleidsverklaring toont aan dat we sedert de maand juli concrete garanties hebben met betrekking tot de financiële middelen voor de sociale zekerheid en de verlaging van de fiscale druk. Zo worden volgend jaar reeds de belastingtarieven verlaagd. De belastingplichtige zal dit jaar al minder belastingen betalen. Toch is de regering voorzichtig geweest en ging ze uit van een groei van 2,5 %, hoewel bepaalde instellingen gewag maakten van 3,6 %. De fiscale logica moest worden doorbroken. Wij zullen er de volledige regeerperiode voor zorgen dat de belastingdruk wordt afgestemd op het Europese gemiddelde en dat dit vooral de inkomsten uit arbeid ten goede komt.*

Dezelfde politieke wil ligt ook aan de basis van een substantiële vermindering van de werkgeversbijdragen die wogen op de arbeidskostprijs en het concurrentievermogen van onze bedrijven bezwaarden. De 24 miljard extra verlaging die de regering hen vanaf april 2000 toekent zal de verdere ontwikkeling van de economische activiteit mogelijk maken. Dit is echter geen geschenk aan de bedrijven, want die moeten het spel van de werkgelegenheid en de indienstneming correct spelen.

De groei mag niet voorbijgaan aan de armsten. Ik neem er nota van dat de lage lonen worden geherwaardeerd en de laagste pensioenen van zelfstandigen en werknemers worden

contribuable pourra en bénéficier sur les revenus de cette année même, puisque le seul rétablissement de l'indexation des barèmes fiscaux équivaut à une réduction d'impôt d'environ 8 milliards sur ces revenus.

La mise en place immédiate d'un système de suppression de l'impôt complémentaire de crise et de la cotisation de solidarité ainsi que la diminution substantielle du taux de TVA sur un certain nombre de services à haute intensité de main-d'oeuvre - mon collègue Mahoux en a parlé - gonflent ce ballon d'oxygène fiscal dont la population avait bien besoin en attendant, en cours de législature, d'autres mesures de réduction fiscale.

Il ne s'agit pas là d'un chèque en blanc. Le gouvernement a en effet fait preuve de prévisions fort prudentes du budget en termes de croissance, puisqu'il n'a retenu qu'un taux d'accroissement de 2,5% là où certains instituts prévisionnistes allaient jusqu'à parler de 3,6% d'accroissement.

Il était urgent, dans ce pays, de rompre avec la logique de l'impôt qui a trop longtemps tenu lieu de ligne politique directrice. Pendant des années, nous n'avons cessé, nous, libéraux, de réclamer une convergence de la pression fiscale par rapport à la moyenne européenne dont nous étions fort éloignés. Ce mouvement vient d'être actionné par la nouvelle majorité gouvernementale et les libéraux veilleront à ce que cette convergence, qui doit essentiellement bénéficier aux revenus du travail, se poursuive pendant toute la législature.

C'est la même volonté politique qui a présidé à une réduction substantielle des charges patronales qui grevaient le coût du travail au détriment de la compétitivité de nos entreprises. Les 24 milliards de réduction complémentaire que leur accorde le gouvernement dès le 1^{er} avril 2000, réduction de l'ordre de 32.000 francs en moyenne par travailleur, devraient permettre de développer l'activité économique. Mais comme M. Mahoux, j'insiste, il ne s'agit pas là d'un cadeau aux entreprises. Celles-ci en effet n'auront pas d'excuses s'il apparaissait que, en contrepartie, elles ne jouent pas correctement le jeu de l'emploi et de l'embauche.

Enfin, comme nous le souhaitons, les départements d'autorité ont fait l'objet d'un refinancement.

L'espoir n'est pas réservé seulement à ceux qui travaillent ou qui entreprennent. La croissance ne peut oublier les plus démunis. Je note à cet égard, entre autres éléments positifs, que près de 2 milliards seront consacrés à une amélioration des salaires les plus bas, tandis que le budget des petites pensions des salariés et des indépendants sera augmenté de plus de 2,5 milliards. C'était une promesse qui avait été faite depuis longtemps par les libéraux et je me réjouis de voir qu'elle est concrétisée.

En ce qui concerne la politique du gouvernement, nous pouvons donc marquer une large satisfaction.

J'en viens maintenant à quelques considérations sur les résultats du Sommet européen de Tampere, événement d'actualité.

On peut certes se réjouir du fait que ce qu'on appelle le troisième pilier, c'est-à-dire la politique intérieure et de sécurité commune, ait fait l'objet d'un débat de la part des

verhoogd. Dat is een oude belofte van de liberalen en het verheugt mij dat die nu wordt uitgevoerd.

Ik wil nog enkele beschouwingen kwijt over de resultaten van de Europese top van Tampere. Het is goed dat de Vijftien het gemeenschappelijk binnenlands en veiligheidsbeleid hebben besproken. Dat is echter slechts een bevestiging van de schuchtere bepalingen in het Verdrag van Amsterdam. Dezelfde opmerking geldt voor de kleine vooruitgang inzake de ontwikkeling van een gemeenschappelijke Europese ruimte van veiligheid en recht. Ik neem er echter nota van dat in de toekomst concrete beslissingen zullen worden genomen. Het gaat echter om intentieverklaringen en ik hoop dat ze spoedig worden uitgevoerd. Over de uitbreiding van de Europese Unie ben ik slechts gematigd positief. Thans zullen twaalf landen moeten onderhandelen.

Deze ongecontroleerde openstelling heeft meer van een politieke visie die wordt opgelegd door de grote landen dan van een grondige analyse van de landen die kandidaat zijn om zich in de Unie te integreren. Dat de onderhandelingen voortgaan terwijl nog geen beslissing is genomen over de toekomstige structuur van de Unie, is verontrustend. Met 27 leden is de huidige structuur onleefbaar. We zullen dit probleem ooit moeten aanpakken. Een systeem van versterkte samenwerking is onhaalbaar omdat één enkele lidstaat een verzoek tot samenwerking kan blokkeren.

Het voorstel aan Turkije om tot de Unie toe te treden is een vergissing van de Europese leiders. Ik weet dat de internationale ethiek een rekbaar begrip is, maar mag ik eraan herinneren dat, nog afgezien van de problemen in verband met de mensenrechten, Turkije nog altijd de helft van Cyprus militair bezet houdt. Het werd reeds ettelijke jaren geleden veroordeeld, maar weigert elke bemiddeling. Het is schandalig dat Cyprus wordt geofferd op het altaar van het beleid van de Vijftien ten aanzien van Turkije. Hoe wilt u dat de Unie als vredestichter optreedt in buitenlandse conflicten als ze niet in staat is zich bezig te houden met wat zich binnen haar grenzen afspeelt?

Natuurlijk speelt België slechts een kleine rol in het concert van de Europese mogendheden. Ik geloof rotsvast in de toekomst van Europa. Dat kan zich echter alleen ontwikkelen dankzij echte politieke projecten en niet door knoeiwerk tussen staten.

Quinze.

Pour l'instant, malheureusement, il ne s'agit dans la plupart des cas que de la réaffirmation des dispositions pourtant bien timides qui se trouvaient dans le Traité d'Amsterdam. C'est l'article 73k de ce traité, d'ailleurs, qui ouvrait la possibilité de prendre dans les cinq ans des mesures relatives aux normes minimales régissant l'accueil des demandeurs d'asile, les conditions que doivent remplir les ressortissants des pays tiers, la procédure d'octroi ou de retrait du statut de réfugié, les mesures relatives aux réfugiés, aux personnes déplacées, etc.

Dans l'état actuel des délibérations des Quinze, je ne vois pas d'éléments particuliers de concrétisation qui dépasseraient la volonté exprimée par le Traité d'Amsterdam. Mais enfin, c'est déjà un élément positif de décider d'actions concrètes à construire dans le cadre du troisième pilier.

Au-delà des problèmes d'asile et d'immigration, je ferai la même remarque concernant les petits pas faits par les Quinze pour développer un espace européen commun de sécurité et de justice. On y verra là, une fois de plus, la réaffirmation de principes qui jusqu'ici n'ont pas été concrétisés. J'avais dressé il y a moins d'un an, en tant que parlementaire européen, un panorama décrivant les réalisations concrètes de l'Union européenne dans ce secteur et j'avais constaté que toute une série de projets de convention extrêmement bien rédigés n'avaient pas été adoptés par les États membres. C'était notamment le cas de l'entraide judiciaire mutuelle en matière pénale, des conventions d'extradition, des actions communes relatives aux bonnes pratiques d'entraide judiciaire, de la création d'un réseau judiciaire européen, de la mise en œuvre de l'action commune de 1997 concernant un plan international de lutte contre la criminalité organisée. Même Europol, qui avait fait l'objet d'une installation en fanfare le 31 décembre 1998, n'était dotée que de compétences de coordination de renseignement. Là encore, le Traité d'Amsterdam permettait d'octroyer à Europol une capacité opérationnelle mais pour l'instant, ce n'est pas le cas. J'ai noté que l'on reprend le dossier et que, peut être, des décisions concrètes interviendraient à l'avenir.

Bref, jusqu'à présent, objectivement, le Sommet de Tampere n'a fait que reprendre des déclarations d'intentions fort positives, mais j'attends qu'elles soient réalisées.

La satisfaction, par contre, est beaucoup plus mitigée en ce qui concerne cette fuite en avant de l'élargissement de l'Union européenne. Ce n'est plus six pays qui seront appelés à négocier mais bien douze.

Même s'il ne manquerait plus que ça -les critères de Copenhague sont toujours brandis par les États de l'actuelle Union- on ne peut s'empêcher de penser que cette ouverture désordonnée tient plus d'une vision politique imposée par les grands pays, surtout l'Allemagne, pour des raisons évidentes, que d'une analyse approfondie des capacités de ces pays à s'intégrer dans l'Union européenne. Par ailleurs, il faudra bien un jour s'interroger sur cette Union européenne qui s'élargit de plus en plus à l'Est, alors que le Sud ne fait pas l'objet des préoccupations des Quinze; je pense notamment au pays du Maghreb et à Israël. Ce débat beaucoup plus approfondi devra avoir lieu, un jour ou l'autre et je l'espère, au Sénat. Et ce qui est inquiétant, c'est que les négociations

avancent avec les pays alors que rien n'est décidé concernant la future structure de l'Union européenne. Jusqu'ici, le fonctionnement de l'Union européenne est toujours celui qui a été prévu à l'origine pour 6 ou 12 pays. A 27, la structure actuelle rend l'Europe complètement ingérable. Il faudra quand même bien poser le problème un jour de savoir comment on va envisager ce type d'Europe. On n'en sortira pas si on n'envisage pas la possibilité de créer – je sais qu'on n'aime pas le mot mais il faut quand même bien le dire ! – une Europe à deux vitesses, c'est-à-dire un socle d'actions à mener en commun à 27 et pour ceux qui veulent aller plus vite et plus loin, la possibilité de ce qu'on appelle une coopération renforcée. Encore faut-il que les traités soient modifiés. En effet, le système de coopération renforcée actuel est pratiquement inapplicable dans la mesure où un seul État peut évidemment bloquer cette demande de coopération. Si demain l'Estonie décide, dans le cadre actuel du traité, qu'elle refuse toute possibilité de coopération renforcée entre l'Allemagne, la France, la Grande-Bretagne ou la Belgique, aucune action ne pourra être développée. Si on ne détermine pas une structure européenne adéquate avant l'élargissement à tous ces pays, c'est à terme la transformation de l'Union européenne en une simple association de libre échange, ce qui serait un recul de l'Union européenne.

J'en viens enfin à ce que j'estime être une faute des dirigeants européens, à savoir la proposition faite à la Turquie d'entrer à moyen terme dans un processus de prénégociation avec l'Union européenne.

Je sais bien que la morale internationale est particulièrement élastique. Mais tout de même, il faut rappeler qu'indépendamment des problèmes graves de droits de l'homme qui se posent en Turquie, notamment en ce qui concerne la minorité kurde, ce pays occupe militairement la moitié de Chypre. La Turquie est condamnée depuis des années par l'ONU pour cette invasion. Elle a toujours refusé toute négociation sur le sort de Chypre. Alors que depuis des années, des solutions existent visant à organiser Chypre sur une base bizonale et bicommunautaire, le dirigeant turc du Nord, M. Denktash, refuse tout début de négociation à cet égard. Et pendant que l'Europe des Quinze joue l'hymne européen devant des Turcs ravis, les enfants de Chypriotes otages au nord de Chypre ne peuvent pas être élevés dans leur langue ; aucun Chypriote grec enclavé ne peut exercer d'activités économiques dans le Nord et lorsqu'un enfant rejoint le Sud pour rencontrer des amis ou des parents, il ne peut pas rentrer dans sa maison d'origine. Je trouverais scandaleux, monsieur le premier ministre, que Chypre soit sacrifiée sur l'autel de la *realpolitik* menée par les Quinze à l'égard de la Turquie. Ce serait évidemment un signe désastreux donné à la Communauté internationale. Comment voulez-vous, après cela, que l'Union européenne puisse encore intervenir pour pacifier des conflits extérieurs alors qu'elle ne serait pas capable de s'occuper de ce qui se passe à l'intérieur de ses frontières en s'aplatissant littéralement devant l'attitude hautaine et intransigeante de la Turquie ?

Bien entendu, la Belgique n'a qu'un rôle très faible à jouer dans le concert des États européens et notamment par rapport à la politique des grands pays. Nous le savons, mais je tenais néanmoins à vous communiquer un certain nombre de réflexions sans doute un peu critiques mais que j'estime positives et qui doivent, me semble-t-il, occuper les débats

dans les prochaines semaines et les prochains mois. Je crois profondément au destin de l'Europe mais il se développera non pas sur du bricolage entre États mais bien par la mise au point de véritables projets politiques.

Mme Magdeleine Willame-Boonen (PSC). – Deux remarques pour commencer. Tout d'abord, monsieur le premier ministre, je tiens à vous remercier de votre courtoisie envers le Sénat. Le fait d'être venu présenter votre déclaration de politique fédérale est une marque de respect envers notre institution, dont vous êtes d'ailleurs issu. Nous étions le seul groupe à le demander au mois de juillet, puisque vous faisiez de la communication votre cheval de bataille. Je viens d'entendre que mes collègues présidents de groupe n'en sont pas trop mécontents.

Certes, nous ne sommes pas habilités constitutionnellement pour vous donner un satisfecit, vous accorder ou refuser la confiance. Nous avons pour mission principale au Sénat de contrôler votre politique par l'œuvre législative que nous sommes appelés à faire, tantôt en examinant les projets du gouvernement, tantôt en exerçant notre droit d'évocation, tantôt en proposant des lois pour combler les silences du gouvernement. Notre rôle est aussi de veiller à ce que vous répondiez à des politiques que nous voulons voir développées pour notre société, après avoir joué notre rôle important de chambre de réflexion.

Deuxième remarque, au moment où vous avez lancé un appel à une union, au-delà des frontières de la majorité et de l'opposition, pour que le "renouveau démocratique" que vous prônez avec beaucoup d'emphase prenne sa signification, il faudrait aussi veiller à ce que l'opposition ait le temps et les moyens de s'exprimer. Je voudrais que vous y veilliez de manière à la fois générale et ponctuelle.

Après ces remarques, venons-en aux grands axes de réflexion que sous-tend pour nous la déclaration gouvernementale, puisque le temps nous est compté. Cela me permet de jeter les jalons de ce que sera l'opposition du groupe PSC du Sénat. Cette opposition sera courtoise, constructive. Elle visera le long terme mais ne laissera rien passer en matière d'erreurs de parcours.

Pour en revenir à la déclaration gouvernementale, de façon générale, il est clair que votre défi sera d'améliorer effectivement la qualité de la dépense et de l'action publique. Il s'agit non seulement d'affecter adéquatement les marges budgétaires qui se dégagent, mais aussi de veiller à ce que ces moyens supplémentaires se traduisent par une amélioration effective du service au public.

Vous promettez, monsieur le premier ministre, un paradis chargé de cadeaux : le train deviendra gratuit pour beaucoup, Internet également, nous ne payerons bientôt plus d'impôts, les charges sociales vont diminuer drastiquement. Bientôt notre pays, la Belgique, deviendra un petit Lichtenstein, un nouveau Monaco.

Êtes-vous certaine pouvoir tenir l'ensemble de vos promesses ? Êtes-vous certain que vos divers cadeaux font bien partie d'un ensemble intégré et ne constituent pas des actions ponctuelles ? Combien de fois n'avez-vous par reproché ce fait au gouvernement précédent ? Bien que votre gouvernement se soit attaché à vouloir nous démontrer que ses actions s'intégreraient dans une politique budgétaire

Mevrouw Magdeleine Willame-Boonen (PSC). – *Ik dank de minister voor zijn hoffelijkheid tegenover de Senaat. Ik hoop dat hij erop zal toezien dat de oppositie ook in de toekomst de tijd en de middelen krijgt om zich te uiten, zodat de democratische vernieuwing die hij voorstaat, geen ijdel woord blijft.*

De regeringsverklaring bevat twee grote denksporen. Ze stelt ons in staat de basis te leggen voor onze oppositie, die beleefd en constructief zal zijn, gericht op de lange termijn, maar onverbiddelijk elke fout zal afstraffen.

De uitdaging waarvoor u staat is de kwaliteit van de overheidsinspanningen daadwerkelijk te verbeteren. U belooft veel cadeaus. Maar zult u al uw beloften ook kunnen nakomen? Maken ze deel uit van een samenhangend geheel van zowel voorzichtige als gedurfde maatregelen? Nochtans moeten we vaststellen dat u, wat de vermindering van het overheidstekort betreft, de adviezen van de Hoge Raad voor Financiën niet volgt. Dit is gevaarlijk en verontrustend. Wij vinden sommige van de voorgestelde sociale maatregelen positief, beoordelen, ook al vinden we ze vaag.

Maatregelen die wij interessant vinden zijn bijvoorbeeld die betreffende het scheppen van werkgelegenheid voor jongeren en de verhoging van sommige pensioenen. In de sociale zekerheid moet er een plaats zijn voor elkeen als bijdrager en als begunstigde. Bij de totstandkoming van een rechtvaardige en humane sociale zekerheid moet de Senaat ervoor zorgen dat de individuele belangen en die van de gemeenschap met elkaar worden verzoend. Daar is te weinig over te vinden in uw verklaring. Inzake asielbeleid schiet de regering tekort. Wat gebeurd is, was schokkend. Inzake justitie staan wij achter de voltooiing van het Octopusakkoord, maar wij verzetten ons tegen snelrecht bij betrapting op heterdaad. Ga niet overhaast te werk.

Wat het buitenlands beleid betreft, verzetten wij ons tegen de geplande vermindering van de Belgische deelname aan humanitaire operaties in het buitenland. Wij zullen nauwgezet toezien op de inhoud van de opdracht, de begeleiding en de uitrusting van onze troepen bij dergelijke missies.

Tot besluit is de PSC voorstander van de oprichting van een commissie voor politieke vernieuwing die het uitvloeisel is van de Staten-Generaal voor de democratie. Wij zijn ook voorstander van de oprichting van een deontologische commissie. Ik roep u op tot realisme en voorzichtigheid. Wij zullen erop toezien dat u uw beloften houdt.

prudente, orthodoxe et audacieuse – mener une politique à la fois prudente et audacieuse, étymologiquement, c'est difficile – il faut souligner qu'en agissant de la sorte, vous ne suivez absolument pas les avis du Conseil supérieur des Finances en matière de réduction du déficit public ce qui, compte tenu de l'explosion démographique prévue et du vieillissement incontestable de notre société, s'avère extrêmement dangereux et inquiète mon groupe.

Si l'on se penche sur l'aspect social de la déclaration gouvernementale, nous ne pouvons que souligner l'aspect positif de certaines des mesures proposées, même si le flou qui les entoure nous pose problème.

Parmi les mesures qui nous paraissent intéressantes, citons l'emploi des jeunes, le relèvement des pensions modestes des indépendants, une mise en question de la fin de carrière des travailleurs âgés.

Mais tous ces thèmes, épinglés séparément par le gouvernement, ne relèvent-ils pas tous d'une même idée : quelle place voulons-nous laisser à chaque être humain dans notre société et dans notre sécurité sociale ?

Le Sénat s'est déjà penché sur ces questions lors de la précédente législature, lorsqu'il a débattu longuement de l'exclusion sociale et a amorcé la discussion sur les droits dérivés et les droits directs.

Il nous semble que le Sénat a le devoir, comme nos précurseurs en 1945, de réfléchir à une sécurité sociale ouverte à tous, où chacun aurait une place contributive et une place de bénéficiaire.

Notre rôle à nous, sénateurs, n'est-il pas de réconcilier l'intérêt individuel de chaque citoyen et l'intérêt de la collectivité ? Nous nous devons de réinventer une sécurité sociale juste, humaine, qui ne repose plus sur des principes propres à une société seulement industrielle, mais qui réinvente des concepts fondés sur notre vie sociale actuelle. Telle est, à notre sens, la mission que le Sénat doit s'assigner et nous sommes partants pour ce débat. Mais votre déclaration n'en parle que peu, beaucoup trop peu. Je suis là aussi pour voir les lacunes.

En matière de politique d'asile, monsieur le ministre, faites mieux, beaucoup mieux s'il vous plaît. Ce qui s'est passé, malgré le discours du ministre de l'Intérieur, chargé d'humanité et d'excuses, mais aussi de beaucoup de reproches envers son administration et l'Office des étrangers, m'a profondément choquée, comme beaucoup d'autres personnes. Négliger l'avis de la Cour européenne des droits de l'homme, se faire casser par le Conseil d'État, se faire rappeler à l'humanité et à la dignité par des sages qui ont connu, eux, la déportation, cela nous a fait mal. Je n'ajouterai rien d'autre et j'espère que vous arriverez à rectifier le tir.

En justice, nous disons oui à la poursuite d'Octopus. Mais nous ne vous suivons pas dans votre empressement pour les procédures accélérées en matière de flagrants délits. Consultez les magistrats, consultez les avocats, mais n'agissez pas dans la précipitation. Avant de créer de nouvelles institutions, ne vaut-il pas mieux faire fonctionner de façon optimale celles qui existent déjà et nommer là où il faut les gens qui conviennent ?

Sur le plan de la politique extérieure, et Dieu sait si vous vous

en êtes occupé sous le gouvernement précédent, le gouvernement actuel annonce une réduction de la participation de la Belgique à des opérations humanitaires à l'étranger. Je vous rappelle que vous étiez président au Sénat du groupe chargé des missions de paix à l'étranger. Vous précisez bien, dans votre aperçu des dépenses primaires du pouvoir fédéral pour l'année 2000, que si nécessaire, les opérations humanitaires à l'extérieur seront réduites. Sans doute pour avoir une politique extérieure dynamique... Sans doute pour utiliser à plein l'expérience que nos soldats ont acquise, au risque de leur vie, aux quatre coins de la planète... Je ne comprends pas. Pour rappel, le programme de mon parti demandait au contraire que le montant fixe prévu annuellement dans le budget pour les opérations extérieures soit augmenté afin que celles-ci puissent être exécutées avec un risque minimum pour le personnel militaire engagé sur le terrain. Je peux vous promettre que nous serons scrupuleusement vigilants à la mission, à l'encadrement et à l'équipement de nos troupes lors de telles opérations.

En conclusion et pour concrétiser votre demande d'action positive de la part des hommes et femmes politiques, je tiens à vous dire que le PSC est partant pour la création d'une commission sur le renouvellement politique en prolongement des « Assises de la démocratie » qu'avait initiées Raymond Langendries, président de la Chambre, et qui ont abouti à l'adoption de seize lois.

Nous sommes également partants pour la mise en place d'une commission de déontologie. Maintenant que M. Di Rupo ne fait plus partie de votre équipe, votre gouvernement est peut-être favorable à une remise en question des cumuls de mandats de premier plan.

Monsieur le premier ministre, malgré la courtoisie dont vous avez fait preuve vis-à-vis de notre assemblée, je me dois de vous inviter néanmoins au réalisme et à la prudence. Au réalisme, car ce qui était considéré jadis comme cadeau pré-électoral par l'ancienne opposition est devenu votre nouvelle politique. C'est un hommage très clair au gouvernement précédent, gouvernement qui vous a ouvert des marges de manoeuvre budgétaire intéressantes, mais attention à la fable de La Fontaine « La cigale et la fourmi ».

À la prudence également. Vous avez un don pour la communication. Vos intentions sont bonnes ou moins bonnes selon les cas, mais les actes devront suivre. Nous y serons particulièrement attentifs et nous veillerons à vous le rappeler. Sinon, je me permettrai également en toute courtoisie de vous offrir le compact-disc de Dalida qui comporte cette ancienne chanson « Paroles, paroles ». Cela sera mon cadeau et je vous assure que, moi, je tiens en général mes promesses. Tâchez, monsieur le premier ministre, de ne pas être un *bluffing man*.

M. Wim Verreycken (VL. BLOK). – *Je félicite le premier ministre d'avoir remplacé « l'État de l'Union », terme dénué d'inspiration et stupidement anglophile, par la présente « déclaration de politique fédérale ». Les félicitations se terminent ici. On ne trouve pas grand-chose dans ces voeux de Nouvel An améliorés. Les objectifs sous-jacents sont révélés lors de quelques apparitions du premier ministre devant les médias.*

Ainsi, il y a la conférence intergouvernementale qui ne compte aucun nationaliste intransigeant. Il s'agit d'un alibi

De heer Wim Verreycken (VL. BLOK). – Onder druk van een hysterische PSC zijn de afspraken die in het bureau zijn gemaakt, niet nagekomen. Ik hoop dat de voorzitter mij in ruil daarvoor enkele minuten extra spreektijd zal toestaan. Dit incident toont alvast aan waar de Vlamingen tijdens deze legislatuur aan toe zijn.

Sta me toe de eerste minister te feliciteren. Hij verving de inspiratieloze en bijna domme anglofiele benaming *State of the Union* door "federale beleidsverklaring". Tot zover de felicitaties. Buiten de titel valt er in deze veredelde

pour faire avaler aux Flamands le cadeau de 2,4 milliards à l'enseignement francophone. Ces 2,4 milliards sont donnés sans aucune contrepartie sur la base de chiffres truqués relatifs aux enfants de 6 à 18 ans. Le département de l'enseignement francophone n'envisage même pas de financer au moyen de cet argent flamand l'enseignement néerlandophone imposé par la loi dans les communes à facilités.

Il ressort en tout cas des déclarations du coprésident Vankrunkelsven qu'il ne fait pas le poids face à son collègue issu du plus fort parti wallon. Le coprésident flamand n'a aucun rayonnement. Un pseudo-pouvoir personnel se substituera désormais au lent processus d'émancipation flamande.

Le déséquilibre est encore plus net en ce qui concerne le problème du droit d'asile. Depuis 1989, quelque 160.000 des 175.000 demandeurs d'asile ont reçu l'ordre de quitter le territoire, ou plutôt celui de disparaître dans l'illégalité.

Ce chiffre peut encore être complété par le chiffre inconnu des illégaux qui ne demandent rien. L'opération unique d'expulsion de quelque 50 illégaux est suivie de la régularisation de beaucoup de milliers d'autres. Il n'est pas question d'équilibre. Les fortes déclarations libérales d'avant le 13 juin ne sont manifestement plus de mise. Le point de vue des Verts, à savoir le nivellement par le bas, l'a emporté.

Je sais que le Sénat n'a pas son mot à dire en ce qui concerne le budget, mais je voudrais quand même enchaîner sur la réunion organisée par le premier ministre au sujet de l'instauration d'une société équitable. On ignore totalement le point de vue d'Alexandra Colen concernant la pénalisation des couples mariés. Nous nous réjouissons que ce point de vue, qui avait été écarté à l'époque avec indignation par le gouvernement Dehaene, soit maintenant soutenu par le CVP. Le gouvernement actuel ne fait rien non plus pour mettre fin à cette discrimination fiscale. On cède à la politique de nivellement par le bas des Verts mais on n'élimine pas la discrimination fiscale entre les citoyens.

Le premier ministre plaide pour un renouveau politique ; le citoyen devrait avoir prise sur la politique. Si le premier ministre veut être logique, il doit organiser un référendum sur la régularisation. Toutefois, si le premier ministre poursuit dans la voie actuelle sans tenir compte des possibilités de la société, il opère à mon sens un revirement à 180 degrés. Le premier ministre cède aux revendications de dogmatiques de gauche à la Boutmans. Ce garçon de course du ministre Michel a même réussi à engager dans son cabinet une personne faisant l'objet d'une enquête de la part de la Computer Crime Unit de la police judiciaire. Mme Onkelinx traite le Conseil d'État de fasciste sans susciter de réaction de la part du premier ministre. Le ministre Duquesne fait montre d'un racisme antiflamand en disant que Gand est évidemment une ville flamande et le premier ministre ne réagit pas.

Mon intervention de 8 minutes n'a porté que sur des gaffes. Il y a l'adepte du nivellement par le bas qu'est Boutmans, le point de vue antiflamand du duo Moureaux-Van Krunckelsven, les insultes de Duquesne, l'ignorance du néerlandais du ministre de l'Intérieur et les partisans de l'anti-État de droit que sont Michel et Onkelinx. Le premier ministre avale toutes

nieuwjaarsbrief trouwens weinig te rapen. Gelukkig zijn er nog de mediamomenten van de eerste minister, waaruit tenminste enkele achterliggende bedoelingen blijken.

Zo is er bijvoorbeeld de Interparlementaire en Intergouvernementele Conferentie zonder beginselvaste nationalisten. Het betreft een alibivergadering om de Vlamingen het geschenk van 2,4 miljard aan het Franstalig onderwijs te doen slikken. Zonder enige tegenprestatie zijn die 2,4 miljard nu al weggegeven op basis van sjoemelcijfers over kinderen tussen 6 en 18 jaar. Wie denkt dat het Franstalig onderwijsdepartement zelfs maar overweegt om met deze Vlaamse centen het wettelijk verplichte Nederlandstalig onderwijs in de faciliteitengemeenten te betalen, is er aan voor zijn moeite. De wet is er blijkbaar enkel voor Vlamingen. Uit de verklaringen van covoorzitter Vankrunkelsven vorige donderdag in de Senaat, blijkt alvast dat hij geen enkel tegengewicht vormt voor zijn tegenhanger, een zwaargewicht en zeg maar een *Gauleiter* uit de sterkste Waalse partij. De Vlaamse covoorzitter heeft hier gedemonstreerd dat hij de uitstraling heeft van een gedoofde gaslantaarn. In Antwerpen heet dat "een pispaal". Met zo iemand moeten wij naar de Interparlementaire en Intergouvernementele Conferentie trekken en dan nog hopen dat we gelijk krijgen ook. De kronkelweg van geleidelijke Vlaamse ontvoogding, die ik af en toe wel kon begrijpen, is nu vervangen door een snelweg naar persoonlijke schijnmacht. Of moet ik zeggen dat de kronkelweg vervangen is door een kronkelpad, waarbij ik enkel kan betreuren dat de CVP zich, als excuuspartij, bij het spektakel laat betrekken.

De heer Hugo Vandenberghe (CVP). – Dat zult u nog wel zien !

De heer Wim Verreycken (VL. BLOK). – Inzake de asielproblematiek is het onevenwicht nog duidelijker, niet tussen de politieke actoren, maar wel tussen de regularisering en de uitwijzingen. Sinds 1989 ontvingen van de 175.000 aanvragers ongeveer 160.000 onterechte asielzoekers een zogenaamd « bevel tot het verlaten van het grondgebied », zeg maar een bevel tot het onderduiken in de illegaliteit. Het is uiteraard onmogelijk dit gekende cijfer aan te vullen met het uiteraard ongekende cijfer van de helemaal niets aanvragende illegalen. We kunnen alleen vaststellen dat de eenmalige uitwijzingsoperatie van pakweg 50 illegalen gevolgd moet worden door de regularisatie van vele duizenden andere illegalen. Hier is van evenwicht geen sprake. Een medewerker van de Antwerpse dienst voor vreemdelingenzaken vertelde mij vorige vrijdag nog dat op bevel van Binnenlandse Zaken, niemand meer voor repatriëring mag worden doorgestuurd, omdat het om een illegaal kan gaan die in aanmerking komt voor regularisatie wanneer de aangekondigde wet er komt. Dus geen enkele uitwijzing meer, maar wel een *de facto*-witwassing van illegalen. Hier hebben de sterke liberale verklaringen die voor 13 juni werden afgelegd, duidelijk afgedaan. De groene nivellerende visie heeft het gehaald.

Ik weet dat de Senaat geen inspraak heeft in de begroting, maar ik mag wel inpikken op de verklaring van de eerste minister en op de accenten die hij legde. Zo noteerde ik « de totstandkoming van een rechtvaardige samenleving », waarbij volkomen wordt voorbijgegaan aan de onderbouwde stelling van Alexandra Colen over de fiscale bestraffing van

les coulevres, mais il ne le fait pas dans l'intérêt de la population.

Mme Myriam Vanlerberghe (SP). – *Avant les élections, nous avons présenté aux électeurs un contrat qui nous engage. Nous l'avons retrouvé traduit en grande partie dans l'accord de gouvernement. Les déclarations gouvernementales, tant au niveau flamand qu'au niveau fédéral, répondent à nos attentes.*

La population qui a été saturée ces derniers mois de nouvelles négatives a droit à une perspective plus prometteuse. Il faut traiter efficacement tant la crise de la dioxine que la problématique des réfugiés. Le gouvernement doit aussi instaurer un dialogue communautaire positif, la

gehuwden. Haar standpunt werd destijds verontwaardigd weggewuifd door de regering-Dehaene, maar wordt vandaag wel overgenomen door de CVP. Dat kan ons alleen maar verheugen. Deze regering die « snel en efficiënt » de vorige regeringen wil doen vergeten, doet niets aan die fiscale discriminatie. Ze wil een rechtvaardige samenleving, als daarmee de nivellerende groenen een plezier kan worden gedaan, maar niet om een fiscale discriminatie tussen de burgers weg te werken.

De eerste minister pleit voor politieke vernieuwing. De burger moet volgens hem vat krijgen op de politiek. Dat hij dan consequent is en bijvoorbeeld een referendum over de regularisaties organiseert. Om het hem gemakkelijk te maken stel ik hem deze tekst voor “Bent u voor of tegen de regularisatie van illegalen, met het daaraan gekoppelde stemrecht?” Een referendum over deze vraag zal hem duidelijk maken of een maatschappelijke meerderheid de groene oekazen ondersteunt.

Indien de eerste minister echter voortwerkt zoals hij vandaag bezig is, zonder de regeringsvisie te toetsen aan de maatschappelijke draagkracht, dan is hij helemaal uit de bocht aan het gaan. Hij danst mee in die linkse eisenpolka van voormalig senator Boutmans. Deze loopjongen van minister Michel slaagde erin om in zijn kabinet een medewerker aan te werven, naar wie de Computer Crime Unit van de gerechtelijke politie een onderzoek heeft ingesteld. Via de omweg van een buitenlandse provider bestookt deze medewerker de Internetbladzijden met gegevens uit een volkomen onwettige database. De doctrinaire-linkse Boutmans wikt, en de eerste minister slikt. Mevrouw Onkelinx en de heer Michel verwijten de Raad van State fascistoïde tendensen. En de eerste minister slikt dat. Nadat hij Gent zelf instructies gaf voor de voorbereiding van uitwijzingen, zegt minister Duquesne dat Gent nu eenmaal een Vlaamse stad is. En de eerste minister slikt deze blijk van anti-Vlaamse racisme.

In deze zeven minuten dat ik gesproken heb, heb ik al een blunderboek gevuld.

De voorzitter. – Acht minuten !

De heer Wim Verreycken (Vl. Blok). – Wel in die acht minuten dan, heb ik een blunderboek gevuld. Voor die blunders verwijs ik nogmaals naar het optreden van Boutmans dat nivellerend werkt, naar het anti-Vlaamse tweespan Moureaux-Vankrunkelsven, naar de beledigende uitspraken van de Nederlandsonkundige minister van Binnenlandse Zaken en de uitspraken tegen de rechtstaat van de ministers Michel en Onkelinx. Maar de eerste minister slikt en knikt. Ik kan alleen maar zeggen: het beke me hem slecht.

Mevrouw Myriam Vanlerberghe (SP). – Bij de verkiezingen van 13 juni heeft de SP aan de kiezers een contract voorgelegd. Onze deelname aan deze regering is het rechtstreekse gevolg van het feit dat we de 21 punten van dat kiescontract voor het overgrote deel terugvinden in het regeerakkoord. De SP wil dit laatste dan ook met volle overtuiging helpen waarmaken.

We keken met een bijzondere belangstelling uit naar de eerste regeerverklaring en de daaraan gekoppelde begroting 2000. Komt ons project voldoende aan bod en zijn er voor de SP effectief genoeg redenen voor regeringsdeelname? Het

question fondamentale étant de savoir ce qui est bon pour tous les habitants de ce pays.

En ce qui concerne le dossier de l'enseignement, il faut partir du principe que tous les enfants sont égaux, où qu'ils soient nés.

Le SP veut du travail pour tous. Nous retrouvons cet élément dans la déclaration gouvernementale. Cela signifie qu'il faut prêter plus d'attention aux mesures d'accompagnement : des crèches accessibles financièrement, des aides ménagères, des aménagements de fin de carrière. La politique doit se baser sur une nouvelle norme : à l'heure actuelle, les ménages à double revenu remplacent ceux à un seul revenu.

Notre contrat électoral promettait plus d'attention à l'égard des malades chroniques, une adaptation des pensions les plus basses et la suppression des cadeaux aux entreprises pharmaceutiques. Le budget 2000 tient aussi compte de ces exigences. Nous attachons une grande importance à l'extension du dossier médical. Nous soutenons la concrétisation du plan de mobilité prévu.

Les moyens techniques actuels doivent permettre sans difficulté de rendre notre administration plus efficace, plus accessible et plus conviviale. Cependant, ce n'est souvent pas le cas.

Il nous faut investir davantage dans des services de police et de justice plus efficaces si nous voulons une société sûre.

En matière de renouveau politique, nous demandons la mise en place rapide d'une commission spéciale. Nous devons toutefois éviter d'innover pour innover. La déclaration gouvernementale est restée vague concernant la représentation des femmes.

Nous nous réjouissons que le gouvernement préconise des efforts en matière de coopération au développement.

Une Europe forte et sociale ne peut perdre de vue les pauvres et les sans-abri à l'intérieur de l'Union. Notre pays doit plaider pour l'instauration d'une norme de pauvreté.

Même si la déclaration gouvernementale devait être intégralement exécutée, la société ne serait pas encore parfaite, mais elle offrirait de meilleures chances.

Le SP soutiendra le gouvernement dans la réalisation de son projet ambitieux tout en faisant preuve de la vigilance requise.

antwoord is over de hele lijn ja, zowel op het Vlaamse als op het federale niveau.

De regering biedt de bevolking een ambitieus project aan, met als voornaamste thema's de kwaliteit van het leven, gelijke kansen voor iedereen en een efficiënt werkende overheid. De bevolking werd de voorbije jaren overspoeld met negatieve berichten en heeft op de vooravond van de 21^{ste} eeuw recht op een project dat hoop geeft en perspectieven biedt.

De SP-fractie dringt erop aan dat zowel de dioxinecrisis als de vluchtelingenproblematiek standvastig en efficiënt worden aangepakt. Geen van deze dossiers mogen het overige regeringswerk in het gedrang brengen.

We rekenen op deze regering om een positieve communautaire dialoog gaande te houden rond de centrale vraag wat het beste is voor alle inwoners van het land. Ook in het onderwijsdossier willen we vertrekken van het principe dat alle kinderen in België gelijk zijn, waar ze ook geboren zijn.

De SP-fractie ijvert voor werk voor iedereen en wil de mensen uitzicht geven op een echte job of op een startbaan voor jongeren. Het verheugt ons dan ook dat we dit woordelijk terugvinden in de regeerverklaring.

Meer mensen aan het werk vereist ook meer aandacht voor de juiste omkadering van de gezinnen inzake kinderopvang, huishoudelijke hulp, mogelijkheden om uit de loopbaan te stappen, enzovoort. Bij de uitwerking van beleidsbeslissingen moet een nieuwe standaard worden gehanteerd. Dat is niet langer het gezin met één kostwinner, maar het gezin met twee inkomens. Met deze nieuwe realiteit moeten we bij alle beslissingen inzake werkgelegenheid veel meer leren rekening houden dan de beleidsmakers vandaag plegen te doen. De betaalbaarheid van een goede omkadering van de gezinnen is eveneens van kapitaal belang, vooral voor de eenoudergezinnen met kinderlast.

Het kiescontract van de SP beloofde extra geld voor de chronisch zieken en een aanpassing van de laagste pensioenen. Het sprak zich uit tegen geschenken aan de farmaceutische industrie. We zijn verheugd dat we deze drie elementen terugvinden in de begroting 2000.

Verheugend vinden we ook dat de regering in de gezondheidszorg een centrale plaats toekent aan de patiënt. We hechten ook groot belang aan de uitbreiding van het globaal medisch dossier. De verhoging van de efficiëntie van het beheer van de sociale zekerheid moet volgens ons leiden tot een stelsel waarop we ook na het jaar 2000 trots kunnen blijven.

Onze bevolking heeft recht op een globaal mobiliteitsplan. Een beter uitgebouwd openbaar vervoersnet, met daaraan gekoppeld de nodige stimuli om de wagen thuis te laten, zien we als een recht van de bevolking. Dit is overigens een absolute prioriteit van onze partij.

Met de moderne technologische mogelijkheden moet het perfect mogelijk zijn het overheidsapparaat efficiënter, meer toegankelijk en meer klantvriendelijk te maken. De mensen moeten aanvoelen dat de overheid er is om hen te helpen. Vandaag is dat spijtig genoeg wel eens anders.

Veiligheid voor de burgers in het algemeen begint voor ons

M. Jacky Morael (ÉCOLO). – Je voudrais tout d'abord m'associer aux autres groupes qui ont salué la présence, parmi nous, du premier ministre, lequel est venu nous faire son exposé de politique fédérale et s'est déplacé aujourd'hui au Sénat pour écouter les réponses des différents groupes. Je n'y vois pas qu'un simple geste de courtoisie. J'y vois aussi le signe que le premier ministre, contrairement à son prédécesseur, a compris que si les prérogatives du Sénat ont changé, cette assemblée constitue toujours avec la Chambre le pouvoir législatif. Au-delà de la courtoisie, il y a donc la reconnaissance par le premier ministre de cette prérogative partagée du Sénat. Je pense que cela méritait d'être souligné.

La semaine dernière, à la Chambre, le groupe des Verts a apporté son soutien unanime à la déclaration du premier ministre. Je voudrais néanmoins commenter quelques aspects de la politique de cette nouvelle majorité. J'évoquerai tout

bij het respect dat we de anderen betonen. Investeren in de leefbaarheid van de steden en de gemeenten en een verhoging van de efficiëntie van het politie- en justitieapparaat zijn een absolute noodzaak om een veilige samenleving voor iedereen te kunnen waarborgen.

Ook hieraan heeft de eerste minister gelukkig voldoende aandacht geschonken.

Teneinde de politieke vernieuwing te realiseren, pleiten we voor de oprichting van een commissie die alle wetsinitiatieven grondig zal evalueren. Het komt erop aan de democratie te versterken. Vernieuwen om te vernieuwen, om vervolgens vast te stellen dat er niets is veranderd, heeft geen enkele zin.

De vage zin over de betere vertegenwoordiging van vrouwen geeft mij niet het gevoel dat er dienaangaande al concrete voorstellen op papier staan.

In ons contract met de kiezer was er heel wat aandacht voor ontwikkelingssamenwerking. Het verheugt ons dan ook dat op dit vlak de nodige inspanningen zijn gedaan.

De regering ziet tevens in dat er nood is aan een sterk Europa en dat ons land op dit vlak een voortrekkersrol kan spelen. Dit sterk en sociaal Europa moet, gesteund door ons land, oog hebben voor de vele armen en daklozen binnen de Unie. Een rijk en ontwikkeld Europa kan en mag een dergelijke situatie niet toestaan. België moet de pleitbezorger zijn van de invoering van een armoedenorm. Ook op het vlak van de strijd tegen de kinderarbeid moet ons land een voorloper zijn en blijven.

De beleidsverklaring en de begroting voor 2000 geven blijk van de vaste wil van deze regering om de bevolking een hoopvol toekomstproject te bieden. Uiteraard zal de samenleving, zelfs bij de volledige uitvoering van dit project, geen perfecte samenleving zijn. Wij zullen steeds met nieuwe problemen worden geconfronteerd.

De SP is ervan overtuigd dat de regering met dit beleid streeft naar een samenleving met meer en betere kansen voor iedereen.

De ademruimte die na vele jaren van budgettaire ademnood is ontstaan, wordt op de juiste manier aangewend. De SP zal de regering dan ook met de nodige waakzaamheid steunen bij de realisatie van dit ambitieuze project.

De heer Jacky Morael (ÉCOLO). – *De aanwezigheid van de eerste minister in deze zaal is een erkenning van de prerogatieven van de Senaat.*

Ik wil wijzen op bepaalde delen van het regeerakkoord die in het algemeen als positief kunnen worden beschouwd : het Federaal Agentschap voor Veiligheid van de Voedselketen, de verlaging van de belastingen op de kleine inkomens en vooral het werkgelegenheidsbeleid ten voordele van de jongeren. Wij zullen erop toezien dat de vermindering van de lasten voor de werkgevers echte werkgelegenheid creëert.

Sommigen hebben de solidariteit van de Groenen tegenover de regering in twijfel getrokken. Wij zijn solidair, maar loyaliteit betekent niet dat wij moeten zwijgen. Wij moeten kritisch blijven tegenover de regering. Ook de ministers moeten blijk geven van loyaliteit door de prioriteiten van het

d'abord une série d'aspects éminemment positifs à nos yeux - je passe sur la pacification communautaire même si, à l'écoute de certains groupes, on se rend compte que la vigilance est toujours de mise. Je pense plus particulièrement à la mise en place d'une agence fédérale pour le contrôle de la qualité des aliments, au budget supplémentaire pour le rail et la mobilité durable, à la réforme fiscale orientée essentiellement vers les bas revenus, au financement des communautés, à l'augmentation des budgets de coopération au développement, à la politique de l'emploi et à la priorité qui est donnée au premier emploi pour les jeunes, défi que tout gouvernement dans ce pays se devait de relever. Sur l'un des points majeurs pour les écologistes et pour les autres groupes de la majorité, il faut espérer que le gouvernement puisse avancer assez rapidement et assez positivement. Sur le plan de l'emploi, nous serons particulièrement attentifs à ce que les baisses de charges patronales décidées par ce gouvernement aboutissent à des créations d'emplois, à de véritables emplois nouveaux et ne débouchent pas sur des effets de substitution ou d'aubaine comme ce fut le cas à de nombreuses reprises ces dernières années. Voilà pour les mesures qui nous paraissent les plus positives.

Je voudrais par ailleurs évoquer la question de la loyauté. Beaucoup de commentateurs et d'acteurs politiques se sont en effet interrogés sur la loyauté des Verts et sur leur solidarité avec cette majorité arc-en-ciel. Sans doute ces remarques ont-elles été suscitées par l'expression inhabituelle - parce que forte - de certains des parlementaires écologistes. C'est peu fréquent dans ce pays mais je crois qu'il va falloir s'y habituer. Nous soutenons l'action de ce gouvernement. Nous sommes solidaires de ce gouvernement et des accords de majorité. Je le réaffirme ici. Mais pour nous, loyauté et solidarité ne signifient pas silence. Pour nous - et c'est peut-être aussi un des signes de la nouvelle culture politique - entrer dans une majorité ne signifie pas que nos parlementaires se transforment automatiquement en « presse-boutons ». Au contraire, faire partie de la majorité, c'est, tous les jours, maintenir la vigilance et une grande capacité de créativité critique à l'égard du travail législatif en général et de l'action du gouvernement en particulier. Je ne vois pas pourquoi il en serait autrement et c'est en tout cas ainsi que nous considérons cette solidarité et que nous la mettrons en oeuvre. Nous n'avons aucune difficulté à nous trouver dans un rapport conflictuel : le conflit par essence est l'objet même de la vie politique. Tous, nous sommes là pour régler des conflits et apporter des solutions à des problèmes : l'unanimité n'existe pas ou n'est que de façade. Mais nous voulons le faire dans un climat de partenariat et de dialogue, dans une volonté de complémentarité avec les différentes composantes de la majorité. Puisqu'on parle de loyauté, je voudrais souligner qu'elle requiert la vigilance de tout un chacun dans l'expression médiatique mais aussi beaucoup d'attention de la part des ministres quant à la manière dont ils mettent les accords de gouvernement en application.

À cet égard, je voudrais adresser à notre estimé collègue ministre de la Justice, M. Verwilghen, une mise en garde, sereine, mais ferme. À plusieurs reprises, en peu de temps, M. Verwilghen me semble s'être écarté, parfois de l'esprit, souvent de la lettre, des accords de gouvernement.

Dans un premier temps, il s'est agi de sa convention de recherches en matière de liens entre la délinquance et

regeerakkoord uit te voeren.

In dat verband wil ik de heer Verwilghen waarschuwen. Door een studie voor te stellen over het verband tussen criminaliteit en etnische herkomst plaatst hij zich volledig buiten het regeerakkoord dat een allesomvattende benadering van het veiligheidsprobleem beoogt. Ook de vooropgestelde afschaffing van de Dienst voor crimineel beleid en de haast waarmee het wetsontwerp op het snelrecht werd ingediend, verontrusten mij. Veiligheid en justitie vergen een bedachtzaam beleid.

Overigens is het asiel- en immigratiebeleid een Europees probleem en het is daar dat men naar oplossingen moet zoeken. In Frankrijk maakte rechts een bocht wat de immigratie betreft. Gewezen eerste minister Alain Juppé erkent dat men het ideologisch conflict moet overstijgen. In ons land leiden zowel de economische en demografische ontwikkeling als een mentaliteitswijziging ertoe dat men zich minder gespannen opstelt tegenover de aanwezigheid van asielzoekers.

Zolang zij de economische, ecologische en sociale doelstellingen kan verzoenen, zullen de Groenen de regering steunen.

l'origine ethnique, alors que les accords de gouvernement parlent bien d'une approche globale de la sécurité devant intégrer les aspects économiques, sociaux, financiers, culturels, urbanistiques ainsi que la qualité des services publics. Je crois que cette convention était une erreur sur le plan intellectuel mais aussi au regard de la déclaration gouvernementale.

De même, on devrait reconsidérer le projet - dont on a entendu parler - de suppression du Service de politique criminelle, car ce service menait une approche de réflexion globale par rapport aux questions de sécurité et de justice.

Je trouve également assez inquiétante la précipitation avec laquelle le projet de loi sur les comparutions rapides a été déposé. Ce projet méritait un peu plus de préparation et aussi de consultation des différents acteurs de terrain : magistrats, barreaux, travailleurs sociaux, médiateurs. On sait que ces politiques nécessitent des moyens, qu'elles se sont mises en place avec difficulté et qu'elles ne fonctionnent pas encore de façon optimale. Avant de déposer un nouveau projet, je pense qu'il aurait été utile de consulter.

Je sais que la perspective de l'Euro 2000 peut nous faire craindre à tous des débordements, des violences, des faits qui ne peuvent pas rester impunis. Je ne pense pas que cela suffise comme prétexte pour avancer de n'importe quelle façon, dans n'importe quelle direction et sans procéder à toutes les consultations nécessaires.

On sait combien, dans ce pays, les attentes en matière de justice et de sécurité sont fortes. On parle de sentiments, mais aussi de réalité. Ces attentes et besoins doivent être rencontrés. Mais nous savons tous que cela ne pourra se faire que par des politiques réfléchies qui envisagent non seulement les techniques à mettre en œuvre mais aussi les moyens nécessaires à ces techniques. Aussi longtemps que l'on pensera aux techniques sans envisager les moyens humains et financiers, on passera à côté des solutions à apporter à ces problèmes. (*Applaudissements sur les bancs du PSC.*)

M. le président. – Monsieur Morael, je vous prie de bien vouloir conclure.

M. Jacky Morael (ÉCOLO). – Je vais conclure, par la politique d'asile et d'immigration. Je signalerai simplement à certains groupes de cette assemblée que *Le Monde* a publié, le 1er octobre, une interview très intéressante de M. Juppé, ancien premier ministre français, qui faisait une sorte d'examen de conscience, de mea culpa. En gros, il disait que la droite française s'était trompée pendant quinze ans. Tout d'abord sur la réalité des flux migratoires. Il relaie d'ailleurs dans cette interview des appels qui commencent à se faire pressants d'un certain patronat européen disant : « Nous allons manquer de main-d'œuvre, il faut reconsidérer la question des migrations. » Cette considération est intéressante sur le plan intellectuel.

Mais M. Juppé fait un autre mea culpa que je trouve aussi très intéressant, surtout de sa part. Il dit que la droite française a cru qu'elle devait battre les fascistes du Vlaams Blok sur leur terrain et que le résultat de cette politique est que les fascistes ont gagné et que la droite a perdu. »

Par rapport à de telles argumentations, qui ne viennent pas

d'un observateur mais de quelqu'un qui a vécu les choses et qui les a mises en œuvre, je trouve qu'on peut dire : à bon entendeur, salut !

Ce gouvernement s'est donné de grandes ambitions, on le sait. Il doit relever le défi d'un développement durable qui intègre à la fois dans un même ensemble, dans une même synthèse, les préoccupations économiques, sociales et écologiques. Tant que ce gouvernement continuera à poursuivre ce grand défi, les Verts le soutiendront.

M. Frans Lozie (AGALEV). – *La déclaration gouvernementale est orientée vers l'avenir. En outre, elle s'attelle aux problèmes de la population. C'est la raison pour laquelle Agalev est entré dans ce gouvernement. Malheureusement, ce gouvernement a dû commencer par déblayer le terrain.*

L'industrialisation de l'agriculture visait à l'optimisation des gains et à la réduction des coûts. Ce processus nous a menés à une production qui présente des risques. La crise de la dioxine en est un symptôme évident. Désormais, la sécurité alimentaire est une priorité. Nous devons améliorer la production et les contrôles. L'agence fédérale est l'instrument qui nous permettra de le faire.

La politique d'asile s'appuie sur trois piliers : une meilleure procédure de reconnaissance, la régularisation des illégaux qui séjournent depuis longtemps dans notre pays et une politique d'éloignement humaine à l'égard des déboutés.

Les expulsions doivent se dérouler de manière humaine, de préférence sur une base volontaire, mais en utilisant la contrainte si nécessaire. La violence doit toujours être évitée.

La préparation doit aussi être améliorée, ainsi que le suivi dans le pays d'arrivée. Agalev continuera à veiller à l'application de cette politique d'asile humaine.

Tout le monde doit progressivement s'être rendu compte qu'un arrêt de l'immigration, telle que l'Europe la connaît actuellement, est à long terme une utopie. Je me réjouis que la Belgique ait ouvert le débat avec les autres pays du Benelux.

On travaille à une politique sérieuse de la mobilité. Les transports en communs reçoivent à nouveau toute l'attention nécessaire. Un montant important a été affecté au RER autour de Bruxelles, et la gestion de la SNCB est critiquée. La société de chemins de fer doit organiser, pour le plus de gens possible, un transport à un prix raisonnable. Jouer à l'agence immobilière ou au courtier en bourse ne fait pas partie des tâches de la SNCB.

Le gouvernement permet un débat sur les dossiers éthiques. Le Sénat précédent a bien préparé le travail. Nous devons aboutir à des conclusions et légiférer. Pour cela, le Sénat peut compter sur la collaboration d'Agalev.

De heer Frans Lozie (AGALEV). – De regeringsverklaring is toekomstgericht. Ze wil de problemen aanpakken waarmee de bevolking vandaag wordt geconfronteerd. Het is overigens daarom dat Agalev tot deze coalitie is toegetreden.

Tot nu toe hebben we ons helaas moeten bezighouden met het ruimen van puin. We hopen dat we nu stilaan op een meer constructieve manier kunnen beginnen werken.

In de eerste plaats was er de dioxinecrisis. De industrialisatie van de landbouw tijdens de voorbije decennia had tot doel een maximale productie en winst te realiseren tegen zo laag mogelijke productiekosten. Dit adagio van de Europese landbouwpolitiek, dat overal wordt gesteund, leidt onvermijdelijk tot risicoproductie. De dioxinecrisis is een duidelijk bewijs van de risico's die we daarbij lopen. Voor deze regering staat de voedselveiligheid dan ook centraal. Dit betekent dat we ons voedsel op een andere manier zullen moeten produceren, maar het betekent ook dat er een permanente externe controle moet zijn op de hele voedselketen. Deze controle moet worden georganiseerd door het departement van Volksgezondheid, dus niet langer door het departement van Landbouw. Het federale agentschap is het instrument dat de controle op de voedselketen zal uitoefenen. De volgende dagen zal de laatste hand worden gelegd aan het wetsontwerp dat de oprichting van dit agentschap regelt.

Gezien de actualiteit wil ik het ook even hebben over het asielbeleid. Het politieke akkoord tussen de partijen van de meerderheid bevat drie pijlers. Ten eerste, een betere en snellere procedure met een blijvende garantie voor het asielrecht. Ook op dit vlak moeten we puin ruimen: de dossiers uit het verleden moeten worden weggewerkt. Voorts is het de bedoeling van de regering de mensen zonder papieren zoveel mogelijk uit de clandestiniteit te halen. Hiertoe werd een regularisatieprocedure uitgewerkt, die in de loop van de volgende dagen een definitieve vorm zal krijgen in een wetsontwerp. Ten slotte zijn we het ermee eens dat uitwijzingen een onderdeel vormen van het asielbeleid, maar dat zij op een humane manier moeten plaatsvinden.

Dit wil zeggen, na een zo kort mogelijke maar voldoende ernstige procedure, bij voorkeur vrijwillig, zo nodig met dwang, maar uiteraard steeds zonder geweld. Een overheid kan bij een dergelijke procedure geen geweld gebruiken, al is enige dwang soms wel nodig.

Een humaan uitwijzingsbeleid betekent ook dat er meer werk wordt gemaakt van de voorbereiding van de uitwijzing, waardoor het aantal vrijwillige vertrekkers kan toenemen. Er moet echter ook veel meer werk worden gemaakt van de opvolging bij aankomst.

Wanneer deze principes worden toegepast, dan zal er een

humaan uitwijzingsbeleid kunnen totstandkomen, dat alleszins stukken beter zal zijn dan dat van de vorige regering die de mensen aan hun lot overliet zodra het bevelschrift tot verlaten van het grondgebied was opgezonden.

Agalev steunt dit nieuwe beleid volledig en zal blijven waken over de evenwichtige en humane uitvoering ervan. Wanneer morgen de conclusies van Tampere worden besproken, zal iedereen zich ervan bewust moeten worden dat de migratiestop, die in Europa officieel nog steeds van kracht is, eigenlijk een utopie is. Zolang de tegenstellingen in Europa en in de wereld blijven wat ze zijn, zullen we met migratie te maken blijven hebben.

Als men op het Europese niveau niet bereid is dat debat te openen, dan zullen er geregeld problemen ontstaan en zal er telkens tot regularisatie moeten worden overgegaan.

Ik ben dan ook blij dat de Belgische regering samen met de Benelux-partners geijverd heeft voor het openen van dit debat. Het verhoopte succes werd nog niet behaald, maar er werden stappen gedaan in de goede richting.

Verder wil ik nog even het thema van de mobiliteit aansnijden. De term "mobiliteit" zullen we van langsom minder kunnen gebruiken, want we kampen nu met het probleem van "stilstand".

De heer Hugo Vandenberghe (CVP). – De regeringsverklaring rept daarover met geen woord!

De heer Frans Lozie (AGALEV). – Toch wel. Deze regering wil het probleem van het openbaar vervoer prioritair maken om het recht op mobiliteit voor eenieder te vrijwaren. Dat kan niet worden ontkend. De voorrang die aan het openbaar vervoer wordt gegeven, blijkt ook uit de begrotingscijfers. Vooral de kritiek op het door de NMBS gevoerde beleid was in de voorbije periode ook van regeringszijde niet van de lucht. De NMBS moet opnieuw een maatschappij worden die voor zoveel mogelijk mensen en goederen betaalbaar vervoer organiseert, veeleer dan een immobiliënkantoor dat gebouwen rond stations koopt en verkoopt of een beurspeculant die waar ook in Europa op zoek is naar lucratieve overnames. De NMBS moet zich opnieuw bij voorrang op het openbaar vervoer concentreren.

Ten slotte vormen de ethische dossiers een belangrijke opdracht voor de Senaat. De regering wil ruimte maken voor de inbreng van de parlementen in het debat. Tijdens de vorige regeerperiode heeft de Senaat grondig werk geleverd op dit vlak. Als gewezen volksvertegenwoordiger kan ik dat appreciëren. Er moeten nu conclusies worden getrokken, want de tijd is rijp voor wetgevend werk. Ik hoop dat de Senaat het initiatief zal nemen. Hij kan, wat deze dossiers betreft, zeker op onze steun rekenen.

De heer Patrik Vankrunkelsven (VU-ID). – Ik ben het als partijvoorzitter gewoon om de pispaal voor de eigen partijleden te zijn, maar nu ik vorige week ook de pispaal voor de CVP werd en vandaag voor het Vlaams Blok, wordt het toch wel heel warm aan mijn benen.

Ik wens enkele korte vragen te stellen alvorens het woord te geven aan Vincent Van Quickenborne, die op een aantal zaken dieper zal ingaan. Ik heb een paar vragen over punten die in de beleidsverklaring staan, en één vraag over iets wat er

M. Patrik Vankrunkelsven (VU-ID). – *La déclaration gouvernementale parle d'un État social actif. Cette conception repose cependant sur l'illusion qu'il existe en Belgique un grand espace socio-économique. Mais c'est faux. Et une politique fondée sur des illusions est comparable à une maison construite sur le sable. On parle de premier emploi et dans la déclaration du gouvernement flamand, de pistes d'accompagnement. Comment réconcilier les deux ? Ne vaudrait-il pas mieux régionaliser les droits de tirage et l'activation des allocations de chômage ? Il y a une*

diminution du coût salarial de 32.000 francs par employé. Cette mesure est aussi loin d'être idéale pour la Flandre. D'une part, la Flandre souffre d'un manque de personnel qualifié. D'autre part, il y a dans le secteur non-marchand beaucoup d'activités à haute intensité de main d'œuvre, mais ce secteur ne bénéficie pas de la mesure. Peut-on nous fournir une explication à ce sujet ? On parle par ailleurs d'une diminution des salaires nets. Cette mesure est particulièrement néfaste pour la Wallonie parce qu'elle met en péril sa position concurrentielle au sein de l'Europe.

J'en conclus que cette déclaration gouvernementale n'offre pas aux régions les moyens nécessaires à l'amélioration de leur bien-être et de leur prospérité. C'est là que réside le véritable mal belge qui continue à nous gangrener.

L'accord secret en matière de financement de l'enseignement ne témoigne pas d'une nouvelle culture politique, mais d'une politique de petits comités. Je demande au gouvernement de ne pas se laisser influencer par des accords qui ne se trouvent pas dans l'accord de gouvernement.

M. Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – *Le groupe VU-ID appartient à l'opposition fédérale. Mais cet accord de gouvernement ouvre des perspectives plus larges que la déclaration de gouvernement précédente. Notre groupe ne mènera pas une opposition pour l'opposition mais bien une opposition de coopération. Nous soutiendrons de bonnes propositions, comme le statut des cohabitants et l'élimination des excès de la législation économique dus à l'Union des Classes moyennes. Mais cela nous permettra de critiquer avec d'autant plus de crédibilité les mauvaises décisions.*

Cette déclaration de politique générale nous paraît surtout dépourvue d'une réelle perspective d'avenir. Le premier ministre cherche à contenter tout le monde. On perpétue exécrable tradition tendant à rencontrer les intérêts contradictoires des groupes de pression en faisant des

niet in staat.

De beleidsverklaring heeft het over de actieve welvaartsstaat. De tekst staat dan ook bol van maatregelen die mijns inziens op één grote illusie zijn gebouwd, namelijk dat er in België één economische ruimte en één sociaal-economisch weefsel bestaan. Welnu, die bestaan niet en een beleid dat op illusies gebouwd is, is als een huis dat gebouwd is op drijfzand.

In de federale beleidsverklaring wordt gesproken over startbanen. De Vlaamse regeringsverklaring heeft het over begeleidingstrajecten die in een baan voor jongeren moeten uitmonden. Ik vraag me af hoe deze twee principes zullen worden verzoend. Zou het niet beter zijn om de trekkingsrechten en de hefbomen voor de activering van de werkloosheidsuitkeringen toe te wijzen aan de gewesten, zodat een degelijk beleid voor de werkloze jongeren kan worden uitgewerkt?

De beleidsverklaring kondigt een loonkostenverlaging van 32.000 frank per werknemer aan. Ook die maatregel is voor Vlaanderen verre van ideaal. In Vlaanderen is er, zeker voor de hoger opgeleide beroepen, een zeer groot tekort aan werknemers. De non-profitsector, waar heel wat arbeidsintensieve functies zijn, valt echter buiten deze maatregel. Ik zou graag weten hoe dit juist zit.

De beleidsverklaring heeft het ook over een verlaging van de nettolonen. Vooral voor Wallonië lijkt me dit een slechte maatregel, omdat ze de concurrentiepositie binnen Europa in gevaar kan brengen.

Ik kan nog een aantal gelijkaardige opmerkingen maken over de gezondheidszorg. Mijn conclusie is echter dat ook deze beleidsverklaring de regio's niet geeft waarop ze recht hebben, namelijk de instrumenten om de welvaart en het welzijn in de eigen regio op peil te brengen. Dat is de echte Belgische ziekte, die ook vandaag blijft voortwoekeren.

Tot slot een vraag over iets wat niet in de beleidsverklaring terug te vinden is, namelijk over de oplossing die wordt aangereikt voor het probleem van de financiering van het onderwijs. Vooral tegen de VLD-fractie wil ik zeggen dat geheime akkoorden niet van een nieuwe politieke cultuur getuigen, maar eerder van een canapé-politiek. Geheime akkoorden maken slechte vrienden. Eigenlijk bestaan ze niet. De regeringspartijen mogen zich in de komende weken dan ook niet laten leiden door afspraken die niet in het regeerakkoord vastgelegd zijn.

De heer Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – De Senaatsfractie van VU&ID wil de premier in de eerste plaats bedanken voor de kans die hij ons, senatoren, en mij, benjamin van deze Assemblée, in het bijzonder geeft om enkele kritische bedenkingen te formuleren bij de federale beleidsverklaring. Nog twee dagen en de paars-groene regering is honderd dagen onderweg. Het past dan ook om even stil te staan bij het afgelegde parcours en kanttekeningen te maken bij de plannen van de eerste minister voor het komende jaar.

VU&ID behoort op het federale niveau tot de oppositie. Dit weze duidelijk. We steken echter niet onder stoelen of banken dat dit regeerakkoord en deze beleidsverklaring meer perspectieven openen dan de vorige regeringsverklaringen. Onze fractie zal geen oppositie voeren omwille van de

cadeaux à tout le monde. Les vrais choix sont éludés.

On n'opte pas pour le décloisonnement. Les mutuelles, les syndicats, les organisations patronales, les ordres d'avocats, d'architectes et de médecins ont l'occasion de consolider leur monopole d'État dans l'État.

On évite aussi de relever le défi des pensions, la répartition demeurant le mot clef, alors que tout le monde sait que le vieillissement de la population nous atteindra comme une avalanche.

Enfin, on n'opte pas pour une véritable régularisation. Le critère du séjour, tel qu'il figure dans le projet, est une coquille vide. Le ministre de l'Intérieur refuse de répondre à la question de savoir si un séjour de cinq ou six ans est en soi une condition suffisante pour être régularisé. Je suppose qu'on se paie la tête des socialistes et des verts.

La tendance ne s'inversera que lorsque quelqu'un osera dire non. Le premier ministre se trouve à présent dans une position délicate avec, d'une part, un ministre qui rêve à la privatisation de la poste, de Belgacom et de la SNCB et de l'autre, une adepte de l'économie d'État friande de recettes communistes. La fracture n'est pas dans le sens gauche-droite. La frontière linguistique est devenue la ligne de fracture socio-économique. Alors que les Flamands rêvent d'imiter Blair et Kok, Onkelinx et Durant admirent Jospin et Aubry.

Le premier ministre invite l'opposition à œuvrer à l'édification d'une nouvelle société. Nous sommes prêts à mener une opposition constructive, mais à une condition essentielle. Nous demandons expressément qu'on laisse le champ libre au parlement. La crédibilité de la politique dépendra fortement de votre propension à accepter des majorités de rechange. Je veux, comme aux Pays-Bas, rétrécir le fossé séparant la majorité et l'opposition, en échange d'un contrôle absolu du parlement sur le gouvernement.

Je voudrais conclure par une citation du premier ministre : « À côté de ces réformes radicales, on a finalement aussi besoin d'une nouvelle mentalité politique, d'un autre style politique. Si la Belgique prétend encore être une démocratie, elle ne compte plus guère de politiciens qui se comportent comme il sied en démocratie. Le gouvernement est sans arrêt confronté à des discussions et des disputes, certains foulant aux pieds toutes les règles déontologiques. Sans parler des politiciens qui, systématiquement, prennent plaisir à bafouer les règles les plus élémentaires de courtoisie et de politesse. » Je demande aux ministres de se souvenir de ces paroles lorsqu'ils s'adressent aux membres de l'opposition et lorsqu'ils pensent devoir critiquer notre justice.

oppositie. Onze oppositie is een "coöperatieve" oppositie. Goede initiatieven en beslissingen zullen we mee ondersteunen en zelfs toejuichen. Ik verwijs maar naar de doorbraak in het dossier van het statuut van de samenwonenden en het snoeien van het NCMV-onkruid in de economische wetgeving. De regering mag zich echter geen illusies maken. Door goede zaken te onderstrepen kunnen we met des te meer geloofwaardigheid verkeerde beslissingen bekritisieren.

We missen in de beleidsverklaring vooral een rode draad, een toekomstvisie op de 21ste eeuw. De eerste minister geeft aan elk wat wils. Hij zet de door hem vervloekte traditie voort en dekt de tegenstrijdige belangen van drukkingsgroepen toe door aan iedereen cadeaus te geven. Het echte probleem is dat hij keuzes uit de weg gaat.

Zo'n keuze is de keuze voor ontzuiling. Ziekenfondsen, vakbonden, werkgeversorganisaties, ordes van advocaten, architecten en geneesheren krijgen de kans hun monopolie van staat in de staat te consolideren en te verstevigen.

Een andere keuze betreft de uitdaging van de pensioenen. Repartitie blijft het sleutelwoord in het regeerakkoord, ook al weet iedereen dat de vergrijzing als een rollende sneeuwbal op ons afkomt.

Een laatste voorbeeld. De regering moet durven te kiezen voor een echte regularisatie. Ik herhaal wat ik reeds sedert twee weken verklaar. Criterium 4 van het koninklijk besluit, het criterium van het verblijf, dat overgenomen wordt in het ontwerp, is een lege doos. De vertraging bij de indiening van het ontwerp wordt afgedaan als een technische discussie, maar in *Le Matin* van dit weekend lees ik wat het echte probleem is: er bestaat hierover een groot meningsverschil. De hamvraag is of een verblijf van vijf of zes jaar een voldoende voorwaarde is voor regularisatie. De minister van Binnenlandse Zaken weigert stelselmatig op deze vraag te antwoorden. Ik vermoed dan ook dat zowel de socialisten als de groenen in de maling worden genomen.

Een echte trendbreuk is meer dan verdelen en herverdelen. Ze ontstaat pas als men ook eens "neen" durft te zeggen. Ik begrijp het echter wel. De eerste minister zit nu eenmaal vaak in een *grand écart*, met aan zijn ene been een minister die droomt van een geprivatiseerde Post, Belgacom en NMBS, en aan het andere een staatseconome die dweept met communistische recepten. De breuklijn is inderdaad niet rechts versus links. De taalgrens is de sociaal-economische breuklijn geworden. Vóór de eerste minister het beseft, haalt hij het wafelijzer opnieuw boven. Terwijl de Vlamingen zich oriënteren naar Blair en Kok, staren Onkelinx en Durant naar Jospin en Aubry. De grote last van het kabinet zijn de Franstalige fundi's en planeconomen.

De eerste minister nodigt de oppositie uit om mee te werken aan de nieuwe samenleving. Onze fractie is bereid de uitgestoken hand te grijpen en coöperatief oppositie te voeren. We stellen evenwel een belangrijke voorwaarde. We vragen uitdrukkelijk het Parlement, en in het bijzonder de meerderheidsfracties, vrij spel te geven. De geloofwaardigheid van het beleid zal sterk afhankelijk zijn van de mate waarin de regering wisselmeerderheden toestaat. Geef de SP dus de kans ons wetsvoorstel om migranten in 2001 gemeentelijk stemrecht te geven, mee goed te keuren.

M. Guy Verhofstadt, premier ministre. – *M. Vandenberghe me reproche des propos postmodernistes, mais j'estime que son intervention présente également des signes de postmodernisme. Selon M. Vandenberghe, la Belgique va très bien et il n'y a pas de maladie belge.*

Il aurait dû se référer à l'annuaire de la compétitivité mondiale pour l'année 1999, lequel décrit la politique gouvernementale de 47 pays industrialisés et son impact sur la société. La Belgique figure seulement à la 43ème place. Pour les paramètres comme la productivité, le PNB et la qualité de la vie, la Belgique fait un bon ou un très bon score. Pour d'autres paramètres comme la transparence des pouvoirs publics, notre image à l'étranger, le taux d'emploi, le taux de chômage, le montant de la dette, la prise en compte des problèmes d'environnement, le score de notre pays est très mauvais. Sur le plan économique, nous affichons de bons résultats mais la politique gouvernementale est un échec. Les pouvoirs publics n'offrent pas suffisamment d'incitants en vue de meilleures prestations et freinent davantage qu'elle ne stimule. C'est cela la maladie belge.

La politique du gouvernement s'est développée à partir de cette optique. Nous devons chercher à réaliser un État social actif qui tienne compte des problèmes auxquels nous sommes confrontés.

Nous devons améliorer le taux d'emploi qui est actuellement le plus bas de l'UE. Les pressions fiscale et parafiscale et la paperasserie doivent être réduites. Il faut accorder davantage d'attention au développement durable. Il faut tenir compte de l'incidence sur l'environnement des mesures politiques. L'action de l'État doit connaître un saut qualitatif. Elle doit constituer un facteur stimulant plutôt qu'un frein.

M. Vandenberghe reproche au gouvernement de ne rien faire pour les familles. Je me demande pourquoi on reproche au gouvernement de ne pas avoir réussi à effacer les discriminations fiscales en quelques mois alors que les gouvernements précédents n'ont pas pu le faire en quarante ans. (Applaudissements sur les bancs du VLD et du Vlaams

Laat de groene parlementsleden mee aan de kar trekken voor de legalisering van softdrugs. Leg niets in de weg van de VLD als we morgen een wetsvoorstel voor de afschaffing van de opkomstplicht indienen. Kortom, verklein zoals in Nederland de kloof tussen meerderheid en oppositie in ruil voor een grotere controle van het voltallige Parlement op de regering.

Ik besluit met volgend wijs citaat: “Ten slotte is er naast al deze radicale hervormingen ook een nieuwe politieke mentaliteit noodzakelijk, een andere politieke stijl. België heet nog wel een democratie, maar er zijn nog nauwelijks politici die zich gedragen zoals het in een democratie hoort. De regering is voortdurend onderhevig aan discussies en ruzies, waarbij sommigen alle deontologische regels met voeten treden. Om dan nog maar te zwijgen van die politici die er stelselmatig genoeg in scheppen de meest elementaire regels van hoffelijkheid en beleefdheid aan hun laars te lappen.” Deze woorden zijn niet van mij noch van VU&ID, maar het zijn de woorden van premier Verhofstadt. De regering moet daar eens aan denken als ze zich tot de leden van de oppositie richt, vooral als ze meent onze rechtspraak te moeten bekritisieren.

De heer Guy Verhofstadt, eerste minister. – Ik zal zo uitvoerig mogelijk ingaan op de verschillende uiteenzettingen en een zo volledig mogelijk antwoord geven op de gestelde vragen.

De heer Vandenberghe vindt dat ik mij bezondig aan “postmodernisme”, maar op een bepaald ogenblik leek zijn toespraak volgens mij ook fel op een postmodernistische toespraak, zeker wanneer hij beweerde dat ons land niet ziek is en dat er geen problemen zijn. Er moeten dus nauwelijks maatregelen worden getroffen. Het was misschien zelfs niet nodig een begroting voor het jaar 2000 op te stellen.

Ik ben van oordeel dat hij met deze stelling de waarheid toch een beetje geweld aandoet. Ik heb hier het Wereldcompetitiviteitsjaarboek voor het jaar 1999 voor mij liggen. Dat geeft een overzicht van de overheidspolitiek in 47 landen. We hebben het dus niet over de kracht van onze bedrijven of over de productiviteit van onze arbeiders, maar over de invloed van de overheidspolitiek op de samenleving. De heer Vandenberghe kent deze studie ongetwijfeld ook en hij had deze cijfers ook zelf kunnen citeren.

Wat de resultaten van ons overheidsbeleid betreft, komen wij op de 43ste plaats. Met de productiviteit van onze arbeiders zitten we goed, op de tweede plaats. Voor het BNP komen we op de elfde plaats, dus daar zijn er geen noemenswaardige problemen. De levenskwaliteit, niet te onderschatten, is in orde, want we behalen de dertiende plaats. Dan komt het echter! Voor de transparantie van de overheid blijven we op de 25ste plaats hangen en voor ons imago in het buitenland op de 32ste plaats. De graad van tewerkstelling is goed voor de 38ste plaats en de werkloosheidsgraad voor de 40ste plaats. De aanpak van het leefmilieu zorgt voor een 40ste plaats. Mijnheer Moraël er is dus nog een toekomst voor Ecolo. Voor de vennootschapsbelasting en de schuldratio scoren we op de 42ste plaats. Tot slot belanden we met de werkgelegenheidswetgeving als *incentive* en de personenbelasting, de fiscale druk dus, op de 45ste plaats.

De heer Hugo Vandenberghe (CVP). – Ik heb nog andere

Blok.)

Le budget prévoit par ailleurs une série de mesures qui répondent aux besoins spécifiques des ménages avec enfants. Le budget 2000 prévoit notamment une augmentation de la déductibilité fiscale pour la garde d'enfants et du montant non imposable pour les parents qui élèvent leurs enfants eux-mêmes à domicile. Le gouvernement a également l'intention de mettre fin à la discrimination fiscale qui frappe les couples mariés. Cette mesure sera prise dans le cadre de la réforme globale de l'impôt des personnes physiques au cours de la seconde partie de cette législature. Le but est d'éliminer toutes les discriminations fiscales entre les diverses formes de cohabitation.

À la question de savoir s'il existait un accord secret en matière d'enseignement, je réponds clairement non. Il y avait uniquement accord sur l'introduction d'un projet de loi relatif à l'application de l'article 39 de la loi de financement. Cette mesure aurait d'ailleurs dû être prise depuis longtemps. M. Vandenberghe semble affirmer qu'une loi ne doit être appliquée que si sa non-application est sanctionnée.

Nous voulons l'application du paragraphe 2 de l'article 39 de la loi de financement. (Exclamations sur les bancs du CVP.) Cela signifie qu'un critère objectif fixé par la loi doit être trouvé pour 1999. Dans le temps, à la Chambre, le groupe CVP a abondé dans ce sens. Mais la loi n'a pas été appliquée parce que le gouvernement n'a pas pu se mettre d'accord à ce sujet. C'est ce que nous voulons faire maintenant.

Nous avons pris comme base les élèves de 6 à 18 ans et, afin d'éviter toute manipulation, nous demanderons à la Cour des comptes de contrôler les chiffres.

M. Hugo Vandenberghe (CVP). – *Ce ne sera qu'un contrôle a posteriori.*

M. Guy Verhofstadt, premier ministre. – *Ce sera un contrôle efficace. Au lieu recourir à une politique de compensations systématiques, nous appliquerons l'article 39 selon des critères objectifs. Le contrôle empêchera toute contestation, tant au Nord qu'au Sud.*

Le conseil des ministres examinera mardi matin le projet de loi sur la politique d'asile.

Mme Leduc a posé des questions au sujet de la politique de l'emploi.

statistieken!

De heer Guy Verhofstadt, eerste minister. – Met statistieken kan men alle kanten uit. In het jaarlijks gepubliceerd jaarboek met betrekking tot de wijze waarop het overheidsbeleid op al die punten scoort, staan wij op de 43ste plaats, op een totaal van 47. Wij boeken goede resultaten met onze arbeiders en bedienden, die productief zijn, en met onze ondernemingen en bedrijven, die creatief zijn. Op economisch vlak scoren we nog altijd goed. We behoren immers nog altijd tot de rijkste landen ter wereld. Alleen op het vlak van het overheidsbeleid bewijzen verschillende studies dat wij falen. De Belgische overheid biedt onvoldoende stimulansen om op heel wat terreinen betere resultaten te boeken. Daarom spreek ik over de Belgische ziekte. Ik denk daarbij dan vooral aan het overheidsoptreden, aan de werking van onze administratie, aan onze papiermolen, aan het feit dat onze overheid meer afremt dan stimuleert, meer betuttelt dan bevrijdt. Om daarin verbetering te brengen, moeten er in de komende maanden en jaren nog wel degelijk maatregelen worden getroffen. Wij moeten een actieve welvaartsstaat oprichten met aandacht voor de verschillende problemen waarmee we worden geconfronteerd. Vanuit die visie stippelt de regering haar politiek uit.

Onze werkgelegenheidsgraad, de laagste in de Europese Unie, moet absoluut worden opgekrikt. Te weinig mensen zijn hier aan het werk. Minder dan 56 % van de actieve bevolking heeft werk, tegenover 60 % in de ons omringende landen.

Wanneer we spreken over de actieve welvaartsstaat hebben we het tegelijkertijd over een staat die minder met fiscale en parafiscale heffingen de bevolking verzwakt en de burgers versmacht met formulieren en reglementeringen, over een staat die meer aandacht besteedt aan wat in het regeerakkoord "de duurzame ontwikkeling" wordt genoemd. Het is de hoogste tijd om in elke politieke beslissing rekening te houden met het element duurzame ontwikkeling, wat het effect ervan is op het leefmilieu, vooral voor de toekomstige generaties.

De visie van de regering is dat er een sprong moet worden gemaakt in de kwaliteit van ons overheidshandelen. De overheid moet in plaats van een remmende factor een stimulerende factor worden.

De heer Vandenberghe verwijt de regering dat ze niets doet op het vlak van de gezinspolitiek, dat de huidige regering in minder dan honderd dagen tijd er niet in geslaagd is een regeling uit te werken voor de fiscale discriminaties. Wat hield de vorige regeringen tegen om de afgelopen veertig jaar een definitieve regeling uit te werken ?

De heer Hugo Vandenberghe (CVP). – Dat is geen argument.

De heer Guy Verhofstadt, eerste minister. – U hebt gelijk dat dit geen argument is. Immers, de regering heeft in de begroting maatregelen betreffende de gezinspolitiek opgenomen. Ik heb die overigens in de Kamer toegelicht en ik wil ze hier herhalen. In de begroting 2000 zitten twee specifieke fiscale maatregelen voor gezinnen met kinderen. In de eerste plaats wordt het fiscaal aftrekbaar bedrag per dag voor de kinderopvang verhoogd van 345 naar 450 frank. Daarnaast wordt voor ouders die hun kinderen jonger dan 3 jaar thuis opvoeden het van belasting vrijgestelde bedrag

opgetrokken van 10.000 naar 13.000 frank, geïndexeerd betekent dit dat in 2000 het bedrag stijgt van 13.000 naar 16.000 frank.

Het is trouwens onze intentie de fiscale discriminatie van de gezinnen weg te werken. We zullen dat doen in het kader van de algemene fiscale hervorming, meer bepaald van de hervorming van de personenbelasting tijdens de tweede helft van de legislatuur. Het probleem van de discriminatie van verschillende samenlevingsvormen zal in die hervorming definitief uit de wereld worden geholpen. Er mag, net zomin als discriminatie van gezinnen, een onderscheid bestaan tussen de diverse vormen van samenleving.

De heer Vandenberghe vraagt zich af of er een geheim protocol is over de centen voor het onderwijs. Ik heb reeds verschillende keren gezegd dat er geen geheim protocol is. De afspraak gemaakt bij de regeringsvorming werd bevestigd bij de begroting van 2000. Er zal een wetsontwerp worden ingediend ter uitvoering van artikel 39 van de financieringswet. Dat moest trouwens al lang zijn gebeurd.

De heer Hugo Vandenberghe (CVP). – Dat is niet waar.

De heer Guy Verhofstadt, eerste minister. – Lees aandachtig artikel 39 van de financieringswet. De stelling van de heer Vandenberghe is dat wetten niet moeten worden nageleefd tenzij er een sanctie op staat.

Het verbaast mij enorm dat een professor in de rechten van de KUL zo een anti-legalistisch standpunt durft innemen. Ik heb altijd geleerd dat de wetten van het land in alle gevallen moeten worden gerespecteerd, ook wanneer er op de niet-naleving geen straf staat.

De heer Hugo Vandenberghe (CVP). – Dat is totaal onjuist. De financieringswet zegt dat de oude verdeelsleutel blijft bestaan zolang er geen akkoord is bereikt over nieuwe criteria.

De heer Guy Verhofstadt, eerste minister. – Mijnheer Vandenberghe, u mag mij straks altijd van repliek dienen, als u dat wil. Deze regering zal werk maken van wat er in de financieringswet is vastgelegd. Artikel 39 daarvan bepaalt dat er voor 1999 – dat loopt toch al een tijdje – een criterium voor de verdeling van de onderwijsdotatie moet worden gevonden "op basis van bij de wet vastgelegde objectieve criteria". Die wet hadden we al in 1998 moeten kunnen goedkeuren, zodat ze in 1999 kon worden toegepast. Het verbaast me dat ze aan mijn rechterzijde blijven herhalen dat dit niet waar is, want tijdens het begrotingsdebat in de Kamer is de CVP-fractie mij daarin volmondig bijgevallen. Wel beriep ze zich op de moeilijkheden om in de regering hierover tot een akkoord te komen, om uit te leggen waarom de vorige regering artikel 39 nooit ten uitvoer heeft gebracht. Wij gaan dat wel doen, en dat op een manier die objectief is, die artikel 39, paragraaf 2, letterlijk toepast. Ik herhaal wat ik reeds in de Kamer heb gezegd, namelijk dat het mijn bedoeling is een wetsontwerp in te dienen waarin het aantal leerplichtige leerlingen tussen zes en achttien jaar als basis zal worden genomen. Om alle verwijten over gesjoemel te voorkomen...

De heer Hugo Vandenberghe (CVP). – Er is al gesjoemeld!

De heer Guy Verhofstadt, eerste minister. – Om alle gesjoemel uit te sluiten zullen we het Rekenhof de bevoegdheid geven de cijfers te controleren. Wellicht heeft de

Je voudrais aussi dire à M. Mahoux qu'il s'agit en réalité du problème de la formation des personnes, en particulier des jeunes, dans notre société. Je suis persuadé que les mesures prévues dans l'accord de gouvernement et dans la déclaration de politique fédérale ouvrent des perspectives en matière d'embauche et de réduction du taux de chômage des jeunes. Toutefois, le pouvoir fédéral et les entités fédérées doivent accentuer leurs efforts pour accomplir à cet égard des progrès significatifs. La mise sur pied dans les meilleurs délais d'une conférence interministérielle consacrée à cette problématique devrait permettre de franchir une étape significative.

En ce qui concerne les soins de santé, le budget a cette fois été élaboré en tenant compte d'un taux de croissance réaliste et en prenant des mesures d'assainissement structurelles dans les secteurs de l'INAMI et des soins de santé. J'attire votre attention sur ce dernier point car, auparavant, les prévisions relatives au taux de croissance des dépenses – fixé normalement à 1,5 % – étaient systématiquement dépassées de sorte que les mesures prises initialement s'avéraient inopérantes. Mon gouvernement a, en collaboration avec le ministre des Affaires sociales, privilégié une approche différente, davantage réaliste, ce qui devrait nous conduire à une politique saine et réaliste dans ce domaine au cours des prochaines années.

J'en viens à présent à la question de l'élargissement de l'Union européenne évoquée par M. Monfils. À ce sujet, je préciserai tout d'abord que les décisions seront prises à la fin

heer Vandenberghe nu kritiek op de inschakeling van het Rekenhof.

De heer Hugo Vandenberghe (CVP). – Dat is een controle *post factum*.

De heer Guy Verhofstadt, eerste minister. – Helemaal niet. Mijn bedoeling is om in de wet zelf een controlemechanisme op te nemen, dat niet *post factum* of *ex ante* is, maar wel sluitend, en het Rekenhof daarin een belangrijke rol te laten spelen.

We zullen ook verhinderen dat het wafelijzermechanisme in werking komt, want al te veel geleerde grondwetspecialisten schuiven dat telkens weer naar voren om de problemen in ons land op te lossen. Het enige wat er moet gebeuren is artikel 39, paragraaf 2, volgens de letter ten uitvoer brengen, een verdeelsleutel vastleggen "volgens het aantal leerlingen op basis van bij de wet vastgelegde objectieve criteria". Die kunnen volgens mij het best gezocht worden in het aantal leerplichtige leerlingen tussen zes en achttien jaar. Met een sluitende controle zullen we er bovendien voor zorgen dat er noch in het noorden noch in het zuiden van het land enige betwisting over deze materie kan ontstaan en geen van de twee gemeenschappen de andere van gesjoemel kan beschuldigen.

De heer Vandenberghe maakte een opmerking over het asielbeleid. Ik kan hem alleen antwoorden dat het wetsontwerp daarover morgen in de ministerraad wordt besproken en dat we dit daarna onmiddellijk bij het parlement zullen indienen.

Aan mevrouw Leduc en de heer Mahoux, die het in hun uiteenzetting hebben gehad over het werkgelegenheidsbeleid, wil ik het volgende zeggen.

De opleiding van de jongeren is voor ons een bijzonder aandachtspunt. De geplande maatregelen zullen de indienstnemingsmogelijkheden ten goede komen en het mogelijk maken de werkloosheidsgraad in ons land in het algemeen, en van de jongeren in het bijzonder, te verminderen. Daartoe moet een inspanning worden geleverd op het federale niveau. Met het oog hierop zullen we zeer spoedig een interministeriële conferentie oprichten.

De begroting voor de gezondheidszorg werd op een meer realistische manier opgesteld dan vroeger. Wij hebben structurele saneringsmaatregelen genomen voor het RIZIV en de gezondheidszorg, wat het mogelijk maakt om in de volgende jaren een gezond beleid te voeren.

De heer Monfils heeft de problemen in verband met de uitbreiding van de Europese Unie aangesneden. Er zullen pas beslissingen vallen in december, op de top van Helsinki. De Commissie heeft voorgesteld om te wachten met de uitbreiding van de Unie tot na de hervorming van de instellingen, dit wil zeggen tot na de intergouvernementele conferentie van 2000, die normaal gezien in een nieuw verdrag moet uitmonden. Die conferentie zal nieuwe regels vastleggen, meer bepaald voor een zo nodig versterkte samenwerking in een uitgebreid Europa.

We moeten dus pas na die intergouvernementele conferentie over nieuwe toetredingen praten. Wat Turkije betreft, stelt de Commissie voor dat dit land als kandidaat-lidstaat wordt voorgesteld, maar dat de onderhandelingen niet worden

de l'année, lors du sommet qui se tiendra à Helsinki au mois de décembre.

En ce qui me concerne, je pense - et beaucoup partagent mon avis - que la proposition formulée par la Commission dans ce dossier est à la fois intelligente et réaliste. En effet, la Commission s'est prononcée pour qu'il ne soit procédé à l'élargissement qu'après la réforme interne des institutions, soit au terme de la conférence intergouvernementale qui doit avoir lieu dans le courant de l'année 2000, laquelle devrait normalement aboutir à un traité sous la présidence française. En tout cas, cette conférence intergouvernementale appelée à définir les règles du jeu à l'intérieur de l'Europe est indispensable avant de se diriger vers une Union composée de vingt, voire vingt-cinq pays. Il conviendra notamment de trancher la question de savoir s'il faut garantir à chaque État membre la présence d'un commissaire - je suis personnellement favorable à cette option - , étudier le problème des rapports de forces entre les États membres au sein du Conseil européen, en particulier en ce qui concerne la place des petits pays, aborder la définition de la responsabilité individuelle de la présidence et des membres de la Commission, sans oublier l'étude du devenir de la coopération renforcée entre les différents membres, qu'impliquera nécessairement l'élargissement de l'Union.

En tout état de cause, il est important d'organiser d'abord la conférence intergouvernementale et de discuter ensuite des nouvelles adhésions à l'Union européenne sur la base des conditions qui doivent être remplies et des critères de Copenhague.

En ce qui concerne la Turquie, la Commission a proposé non pas de commencer les négociations, mais de simplement désigner ce pays comme candidat à l'adhésion. En effet, avant toute négociation, la Turquie doit répondre aux critères de Copenhague.

Les propositions de la Commission européenne, telles que présentées par M. Romano Prodi voici quelques jours, constituent une bonne base de départ pour finaliser la décision concernant l'élargissement de l'Union européenne en décembre prochain à Helsinki.

J'en viens à l'intervention de Mme Willame. Je tiens à signaler ici que les hypothèses de base du budget sont des hypothèses prudentes. En effet, nous avons pris un taux de croissance économique de 2,5 %, alors que tout le monde évoque un taux de 3 %, voire plus. En matière de taux d'intérêt, nous nous sommes également montrés très prudents. Lorsque nous avons établi le budget, nous n'avons pas tenu compte du produit d'une éventuelle vente d'actifs qui peut être réalisée l'année prochaine : le résultat de cette vente viendrait encore diminuer le déficit de l'État et la dette publique.

La dette publique diminuera de 2,5 %, passant ainsi de 114,9 à 112,4 % du PNB. Il est possible que la dette diminue même de plus de 3% parce que nous n'avons pas tenu compte de la vente d'actifs dans le calcul du déficit des pouvoirs publics. Il est donc fort possible que le déficit public s'élève à moins d'un pour cent et que la dette publique tombe sous les 112 % si nous procédons à la vente d'actifs pour quelques milliards.

aangevat vooraleer het land voldoet aan de criteria van Kopenhagen. De voorstellen van de heer Prodi zijn dus een goede basis voor de uitbreiding van de Europese Unie.

Tegenover Mevrouw Willame wil ik benadrukken dat de uitgangshypothesen voor de begroting voorzichtig zijn. Zo hebben we rekening gehouden met een economische groei van 2,5%, terwijl de economen een groei van minstens 3% verwachten. We hebben bovendien geen rekening gehouden met de opbrengsten van een eventuele verkoop van activa.

In dit verband wil ik onderstrepen dat de overheidsschuld zal dalen van 114,9 % naar 112,4% van het bruto binnenlands product. Dit is een daling met 2,5%. Uiteraard zou ik liever hebben dat deze daling 3% of zelfs meer dan 3% bedroeg. Ik vermoed eerlijk gezegd dat de daling meer dan 3% zal bedragen omdat wij de verkoop van activa niet hebben meegerekend in het vaststellen van het overheidsdeficit, noch in de daling van de overheidsschuld. Indien er dus activa worden verkocht voor meerdere miljarden, zal de

Mme Willame a formulé une autre remarque concernant les opérations humanitaires et les fonds militaires. Il faut savoir ce que l'on veut. Au total, les dépenses de la Défense nationale s'élèveront à près de 101 milliards, soit 99 milliards pour le budget proprement dit, augmentés de quelque 1,4 milliard pour les opérations humanitaires. Les frais de personnel représentent près de 60 % de ce budget. Le reste porte sur des achats militaires et des frais de fonctionnement. Je vous signale qu'actuellement, nous avons 2000 soldats à l'étranger. Selon moi, il est impossible de conserver de tels effectifs avec un budget de l'ordre de 101 milliards. En effet, pour 2000 soldats à l'étranger, un effectif de 8000 personnes est nécessaire : tous les trois mois, d'autres soldats doivent aller relayer le personnel en place. En outre, des exercices doivent être organisés. J'ai donc indiqué devant la Chambre qu'il conviendrait peut-être de ramener à 800, 900, voire 1000, le nombre de soldats impliqués dans des opérations à l'étranger pour pouvoir rester dans les limites du budget de 101 milliards. Cela ne signifie pas pour autant qu'il ne soit pas nécessaire de tenir une discussion plus générale, plus profonde sur l'organisation de notre armée.

En ce qui concerne la comparution immédiate évoquée par M. Moraël, je ne pense pas que nous ayons agi trop vite. Ce dossier important aboutit pour la deuxième ou troisième fois devant le Conseil des ministres. En principe, il sera finalisé vendredi prochain et pourra être déposé au parlement.

Les commissions de la Justice de la Chambre et du Sénat pourront analyser cette matière en profondeur et voir si ce projet du gouvernement répond aux difficultés rencontrées en ce domaine.

Le but du gouvernement est de faire comparaître les criminels pris en flagrant délit dans les cinq jours devant le tribunal de première instance et au maximum dans les quinze jours en appel. Le projet est inscrit à l'ordre du jour du conseil des ministres de vendredi et il doit ensuite être transmis au Conseil d'État.

Le projet de création d'une agence fédérale pour la sécurité alimentaire vient de rentrer du Conseil d'État. Celui-ci a fait de nombreuses remarques car le pouvoir exécutif s'est vu attribuer de nombreuses compétences.

Je ne suis pas d'accord avec M. Van Quickenborne. Le gouvernement abandonne la voie classique des oppositions idéologiques. Le but du gouvernement est de mobiliser les énergies pour construire l'État social actif et pour offrir de nouvelles possibilités aux générations futures.

overheidsschuld nog dalen. Het overheidsdeficit zal dan wellicht slechts 0,8 tot 0,9 % en de overheidsschuld misschien minder dan 112 % van het bruto binnenlands product bedragen.

Aan mevrouw Willame kan ik antwoorden dat de uitgaven van Landsverdediging voor humanitaire operaties ongeveer 101 miljard zullen bedragen, waarvan 60 % voor personeelskosten. De rest is bestemd voor aankopen en werkingskosten. Er verblijven op dit ogenblik 2.000 soldaten in het buitenland. Gelet op het toegekende budget is dat onhoudbaar. Ik heb aan de Kamer dan ook voorgesteld om het aantal soldaten terug te brengen tot 800 of 1.000. Dat voorstel belet geenszins een diepgaand debat over de organisatie van ons leger.

Op de opmerkingen van de heer Moraël over de onmiddellijke verschijning wil ik antwoorden dat wij niet overhaast te werk zijn gegaan. Dit dossier is twee of drie keer behandeld in de ministerraad en de Kamer- en Senaatscommissies voor de Justitie zullen nauwlettend nagaan of het ontwerp oplossingen biedt voor de bestaande moeilijkheden.

Het dossier van de onmiddellijke verschijning zal in de loop van de volgende weken aan het Parlement worden voorgelegd. De regering wil misdadigers die op heterdaad betrapt zijn, binnen een korte periode voor de rechtbank brengen, namelijk binnen vijf dagen in eerste aanleg en binnen tien à veertien dagen in geval van hoger beroep. Dit ontwerp wordt op de ministerraad van vrijdag besproken en zal daarna aan de Raad van State voor advies worden overgezonden.

De heer Lozie heeft vragen gesteld over het federaal agentschap voor de voedselveiligheid. Volgende vrijdag wordt de tekst van het ontwerp aangepast aan het advies van de Raad van State. Dit belangrijk wetsontwerp zal vervolgens in de loop van volgende week bij het Parlement worden ingediend. De oprichting van het federaal agentschap sleept reeds geruime tijd aan omdat we niet konden voorbijgaan aan de opmerkingen van de Raad van State, in het bijzonder met betrekking tot het operationeel maken van het federaal agentschap. In het oorspronkelijk ontwerp werd een groot aantal bevoegdheden toevertrouwd aan de uitvoerende macht. Het wetsvoorstel van de heer Brouns, dat eveneens de oprichting van een federaal agentschap beoogde, kende nog ruimere bevoegdheden toe aan de uitvoerende macht. Het is helemaal niet ongevoerd dat hier bijzondere machten worden verleend. Er moeten immers een groot aantal administratieve handelingen binnen een zo kort mogelijke termijn tot een

M. le président. – Le Bureau avait décidé qu'il n'y aurait pas de répliques, mais le premier ministre n'était pas au courant de cette décision.

M. Vandenberghe a demandé la parole pour un fait personnel.

M. Hugo Vandenberghe (CVP) (fait personnel). – *Le grand homme d'État britannique Disraeli a naguère déclaré qu'il y avait trois types de mensonges : les petits, les grands et les statistiques. Chaque homme politique dispose de ses propres statistiques. C'est ainsi qu'on remarque un contraste frappant entre les statistiques du gouvernement et les statistiques de l'OCDE relatives à l'impôt des sociétés.*

L'approche économique de la gestion du pays empêche de donner une définition objective du terme pauvreté. C'est que le prix de la liberté est beaucoup plus bas dans un système totalitaire que dans un système démocratique. L'approche économique des problèmes de société a beau constituer un intéressant exercice intellectuel, elle ne permet pas pour autant de trouver des solutions plus rapides et meilleures.

Tant qu'il n'y a pas d'accord politique relatif au financement de l'enseignement francophone, la loi de 1989 reste en vigueur. Le premier ministre a lié, à tort, ce financement au produit intérieur brut. Or, la loi est muette à ce sujet. C'est la raison pour laquelle le financement de l'enseignement francophone se fait aux dépens de l'enseignement néerlandophone. En outre, la période d'âge comparable est limitée aux élèves de 6 à 18 ans. En Flandre, il y a cependant déjà des besoins en matière d'enseignement à partir de 3 ans. De plus, les deux systèmes scolaires sont totalement différents.

Je n'ai pas reçu de réponse à ma question relative au plan Onkelinx, ni à ma question portant sur le consensus lors de la prise de décision au sein de la CIIRI.

goed einde worden gebracht.

De heer Van Quickenborne heeft erop gewezen dat de federale beleidsverklaring te weinig visie bevat. Hiermee ben ik het niet eens. De visie bestaat er vooral in de klassieke ideologische tegenstellingen weg te werken en een project tot stand te brengen dat de aanwezige energie opnieuw laat opborrelen en effect laat sorteren. Dat is de ambitie van deze regering. Het is niet onze bedoeling aan ideologische scherpelijperij te doen. We willen een coherent project voor een actieve welvaartsstaat tot stand brengen teneinde nieuwe mogelijkheden te scheppen voor de welvaart en het welzijn van de volgende generaties in ons land.

De voorzitter. – Het Bureau had beslist dat er geen replieken zouden zijn, maar de eerste minister was daarvan niet op de hoogte.

De heer Vandenberghe heeft het woord gevraagd voor een persoonlijk feit.

De heer Hugo Vandenberghe (CVP) (persoonlijk feit). – Ik dank de eerste minister omdat hij zo uitvoerig is blijven stilstaan bij mijn uiteenzetting. Dit betekent dat hij mijn opmerkingen de moeite waard vindt.

De Britse staatsman Disraeli heeft ooit gezegd dat er drie soorten leugens zijn: de kleine leugens, de grote leugens en de statistiek.

Als een politicus zich op statistieken beroept, weet ik dat het veelal om persoonlijke statistieken gaat. De eerste minister heeft statistieken over de vennootschapsbelasting geciteerd, maar daartegenover kan ik OESO-statistieken plaatsen die een totaal verschillende classificatie geven. Trouwens, een classificatiestatistiek op grond van een volledige 'ver-economisering' van het bestuur van het land is slechts een zeer partiële benadering van de politieke werkelijkheid. De uitoefening van vrijheden en de kwalificatie van armoede en armoedebestrijding zijn bijvoorbeeld maatschappelijke fenomenen die het statistisch economisch meetbare overstijgen. Zo is de kostprijs van de vrijheid in een totalitair regime veel minder groot dan de kostprijs van de vrijheid in een democratisch regime. Maatschappelijke en politieke problemen vanuit een louter economisch oogpunt evalueren, is wel een interessante oefening, die vooral in de Verenigde Staten aanhangers heeft. Op die manier leert men uiteraard iets over de problemen, maar dat betekent nog niet dat de Belgen de slechtste leerlingen zijn op dat vlak.

De wet voorziet niet in sancties. Er moet dus een politiek akkoord zijn. Maar wat zal er gebeuren als er geen politiek akkoord is? Is er dan ook geen financiering meer van het onderwijs in ons land? Neen! In afwachting van een akkoord wordt de wet van 1989 gewoon verder uitgevoerd. Dat is de keuze die ten grondslag ligt aan de financieringswet van 1989 die de heer Verhofstadt in zijn jeugdig enthousiasme en met de heftigheid die kenmerkend is voor elke oppositie, heeft bestreden. Daarom heeft het mij ten zeerste verwonderd dat de eerste minister in de Kamer heeft verklaard dat de financiering van het onderwijs gebonden is aan het bruto binnenlands product, terwijl de wet daarin niet voorziet.

De heer Guy Verhofstadt, eerste minister. – Daarin voorziet de wet wel!

De heer Hugo Vandenberghe (CVP). – Mijnheer de eerste

Cour de cassation

M. le président. – Par lettre du 28 septembre 1999, le procureur général près la Cour de cassation a transmis au Sénat, conformément à l'article 256 du Code judiciaire, la liste des candidats présentés par ladite Cour, en son assemblée générale et publique du 24 septembre 1999, à une place vacante de conseiller à la Cour de cassation.

Il appartient au Sénat, en application des articles 151 de la Constitution et 256 du Code judiciaire, de procéder à son tour à la formation d'une liste double de candidats pour cette place vacante de conseiller.

Le document reprenant la liste des candidats qui ont adressé leur requête au ministre de la Justice en application de l'article 287, alinéa 1er, du Code judiciaire, a été distribué sous le n° 2-94/1.

Il sera procédé au scrutin secret en vue de cette présentation au cours de la séance plénière du jeudi 28 octobre prochain.

Ont été présentés par la Cour de cassation:

Premier candidat

Mme Christine Matray, président du tribunal de commerce de Namur.

Deuxième candidat

Mme Fabienne Drèze, conseiller à la cour d'appel de Liège.

minister, uw analyse van de wet is niet juist. In de oplossing die u voorstelt, kunnen er enkel meer financiële middelen ter beschikking worden gesteld van de Franstalige Gemeenschap als financiële middelen voor het Nederlandstalig onderwijs verminderen.

Beide onderwijssystemen zijn volkomen verschillend. De eerste minister herleidt nu op artificiële wijze het vergelijkend segment van 6 tot 18 jaar, terwijl iedereen weet dat de behoeften aan onderwijs zich laten gevoelen vanaf de leeftijd van drie jaar. Men moet vertrekken van de reële onderwijsbehoeften en het onderzoek naar die behoeften dient op identieke wijze te worden gevoerd in Vlaanderen en in Wallonië. Door de structuur van het Nederlandstalig onderwijs doen de onderwijsbehoeften zich in Vlaanderen op een totaal verschillende wijze gevoelen als in het Franstalig gebied. We verzetten ons dan ook tegen eenzijdige toegevingen die de slagkracht van het Nederlandstalig onderwijs zouden afzwakken, wat alleszins het geval zal zijn als de criteria die de eerste minister voorstelt, worden toegepast.

Tenslotte wens ik nogmaals te beklemtonen dat ik op mijn vragen over de betekenis van het plan Onkelinx en over de interpretatie van de besluitvorming bij consensus in de Costa geen antwoord heb gekregen.

Hof van Cassatie

De voorzitter. – Bij brief van 28 september 1999 heeft de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie overeenkomstig artikel 256 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, de lijst van de kandidaten die door bedoeld Hof in zijn algemene openbare vergadering van 24 september 1999 werden voorgedragen voor één vacant ambt van raadsheer in het Hof van Cassatie.

Overeenkomstig de artikelen 151 van de Grondwet en 256 van het Gerechtelijk Wetboek moet de Senaat op zijn beurt een dubbeltal opmaken voor dit vacant ambt van raadsheer.

Het gedrukte stuk met de lijst van de gegadigden die met toepassing van artikel 287, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, hun kandidatuur gesteld hebben bij de minister van Justitie, werd onder het nr. 2-94/1 rondgedeeld.

Er zal tot de geheime stemming voor deze voordracht worden overgegaan in de loop van de plenaire vergadering van donderdag 28 oktober a.s.

Werden voorgedragen door het Hof van Cassatie:

Eerste kandidaat

Mevrouw Christine Matray, voorzitter van de rechtbank van koophandel te Namen.

Tweede kandidaat

Mevr. Fabienne Drèze, raadsheer in het hof van beroep te Luik.

Nomination des délégués au Conseil interparlementaire consultatif de Benelux

M. le président. – Le 14 mars 1996, le Sénat avait approuvé une nouvelle répartition des mandats des délégués au Conseil interparlementaire consultatif de Benelux. À la suite d'un accord entre les sept présidents d'assemblée, les 21 mandats qui étaient alors partagés entre Chambre et Sénat étaient dorénavant répartis entre nos deux assemblées (11 mandats), le Conseil flamand (5 mandats), le Conseil de la Communauté française (2 mandats), le Parlement wallon (2 mandats) et le Conseil régional bruxellois (1 mandat). Les 11 mandats de la Chambre et du Sénat étaient partagés comme suit: 7 pour la Chambre, 4 pour le Sénat, dont le sénateur de la Communauté germanophone.

Lors de leur récente réunion, le 6 octobre dernier, les présidents d'assemblée ont convenu de proposer à leur assemblée de maintenir cette répartition. Le Conseil de la Communauté germanophone désignera lui-même son délégué, en l'occurrence M. Siquet, de même que son suppléant, un autre membre du "Rat".

Pas d'observations?

Il en sera donc ainsi.

Le Bureau a fixé comme suit la répartition des trois mandats restants de délégués au Conseil interparlementaire consultatif de Benelux et j'ai reçu les candidatures suivantes :

Membres effectifs :

1 VLD : Mme Leduc;

1 CVP : M. Kelchtermans;

1 PS : M. Happart.

Membres suppléants :

1 VLD : M. Wille;

1 CVP : M. Caluwé;

1 PS : Mme Laloy.

Le nombre de candidats étant égal au nombre de mandats à conférer, je déclare élus les sénateurs dont je viens de citer les noms, respectivement en qualité de délégués effectifs et de délégués suppléants au Conseil interparlementaire consultatif de Benelux.

- Il en sera donné connaissance à la présidente de ce Conseil.

Nomination de délégués à l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe

M. le président. – Des huit mandats, qui sont réservés à notre pays à l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE), trois reviennent

Benoëning van de afgevaardigden bij de Raadgevende interparlementaire Beneluxraad

De voorzitter. – Op 14 maart 1996 had de Senaat een nieuwe verdeling goedgekeurd van de mandaten der afgevaardigden bij de Raadgevende interparlementaire Beneluxraad. Ten gevolge van een akkoord tussen de zeven assembleevoorzitters werden de 21 mandaten, tot dan verdeeld over Kamer en Senaat, voortaan verdeeld over onze beide assemblees (11 mandaten), de Vlaamse Raad (5 mandaten), de Raad van de Franse Gemeenschap (2 mandaten), het Waals Parlement (2 mandaten) en de Brusselse Gewestraad (1 mandaat). De 11 mandaten van Kamer en Senaat waren als volgt verdeeld : 7 voor de Kamer, 4 voor de Senaat, waaronder de senator van de Duitstalige Gemeenschap.

Tijdens hun vergadering van 6 oktober jl. zijn de assembleevoorzitters overeengekomen hun vergadering voor te stellen die verdeling te handhaven. De Raad van de Duitstalige Gemeenschap zal zelf zijn afgevaardigde aanwijzen, te weten de h. Siquet, evenals zijn plaatsvervanger een ander lid van de "Rat".

Geen bezwaar?

Dan is aldus besloten.

Het Bureau heeft als volgt de verdeling van de drie overige mandaten van de afgevaardigden bij de Raadgevende interparlementaire Beneluxraad vastgesteld en ik heb de volgende kandidaturen ontvangen :

Effectieve leden :

1 VLD : mevrouw Leduc;

1 CVP : de heer Kelchtermans;

1 PS : de heer Happart.

Plaatsvervangende leden :

1 VLD : de heer Wille;

1 CVP : de heer Caluwé;

1 PS : mevrouw Laloy.

Aangezien het aantal kandidaten gelijk is aan het aantal te begeven mandaten, verklaar ik de senatoren die ik zo-even heb vernoemd, voor verkozen respectievelijk als afgevaardigden en als plaatsvervangenden bij de Raadgevende interparlementaire Beneluxraad.

- Hiervan zal kennis worden gegeven aan de voorzitter van die Raad.

Benoëning van de afgevaardigden bij de Parlementaire Assemblee van de Organisatie voor de veiligheid en de samenwerking in Europa

De voorzitter. – Van de acht mandaten die ons land voorbehouden zijn in de Parlementaire Assemblee van de Organisatie voor de veiligheid en de samenwerking in Europa

au Sénat.

J'ai reçu les candidatures suivantes:

- M. Devolder;
- M. Dehaene;
- Mme Lizin.

Le nombre de candidats étant égal au nombre de mandats à conférer, je déclare élus les sénateurs dont je viens de citer les noms, comme représentant à ladite Assemblée parlementaire.

Nomination des délégués à l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe et à l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale

M. le président. – Le Sénat doit procéder maintenant à la nomination de trois délégués effectifs et de quatre délégués suppléants de la délégation belge à l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe et à l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale.

J'ai reçu les candidatures suivantes :

Délégués effectifs :

- Mme Kestelijn-Sierens;
- M. Moreels;
- M. Santkin.

Délégués suppléants :

- M. Monfils;
- M. Ceder;
- M. Colla;
- Mme Nagy.

Le nombre des candidats présentés étant égal au nombre de mandats à conférer, je déclare élus les sénateurs, dont je viens de donner les noms, respectivement en qualité de délégués effectifs et de délégués suppléants à l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe et à l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale.

- **Il en sera donné connaissance au ministre des Affaires étrangères et aux présidents des deux assemblées européennes.**

(OVSE) komen er drie aan de Senaat toe.

Ik heb de volgende candidaturen ontvangen:

- de heer Devolder;
- de heer Dehaene;
- Mevr. Lizin.

Aangezien het aantal kandidaten gelijk is aan het aantal te begeven mandaten, verklaar ik de senatoren, die ik zo-even heb vernoemd, verkozen tot afgevaardigde bij de bedoelde Parlementaire Assemblée.

Benoeming van de afgevaardigden bij de Parlementaire Assemblée van de Raad van Europa en bij de Assemblée van de West-Europese unie

De voorzitter. – De Senaat moet thans overgaan tot de benoeming van drie leden en vier plaatsvervangers bij de Parlementaire Assemblée van de Raad van Europa en de Assemblée van de West-Europese Unie.

Ik heb de volgende candidaturen ontvangen :

Afgevaardigden :

- Mevr. Kestelijn-Sierens;
- de heer Moreels;
- de heer Santkin.

Plaatsvervangende afgevaardigden :

- de heer Monfils;
- de heer Ceder;
- de heer Colla;
- Mevr. Nagy.

Aangezien het aantal voorgedragen kandidaten gelijk is aan het aantal te begeven mandaten, verklaar ik de senatoren, die ik zo-even heb vernoemd, voor verkozen, respectievelijk als vaste afgevaardigden en als plaatsvervangende afgevaardigden bij de Parlementaire Assemblée van de Raad van Europa en bij de Assemblée van de West-Europese Unie.

- **Hiervan zal kennis worden gegeven aan de minister van Buitenlandse Zaken en aan de voorzitters van beide Europese assemblees.**

Prise en considération

M. le président. – L'ordre du jour appelle la prise en considération de propositions.

Vous avez reçu la liste des propositions à prendre en considération, avec indication des commissions auxquelles le Bureau envisage de les renvoyer.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. (*Assentiment.*)

(*La liste figure en annexe.*)

Ordre des travaux

M. le président. – Voici le projet d'ordre du jour proposé par le Bureau pour la semaine prochaine. D'autres points peuvent encore être ajoutés.

- **Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.**

(*L'ordre du jour provisoire figure en annexe.*)

M. le président. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

Les prochaines séances auront lieu jeudi 28 octobre 1999 à 10 h, 14 h 45 et 17 h.

(*La séance est levée à 17 h 55.*)

Excusés

Mme Nagy, en mission à l'étranger, Mme Staveaux-Van Steenberge, pour raisons de santé, M. Colla, pour devoirs de sa charge, M. Zenner, pour devoirs professionnels, M. Van den Brande, pour autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

- **Pris pour information.**

Inoverwegingneming

De voorzitter. – Aan de orde is thans de inoverwegingneming van voorstellen.

U hebt de lijst van de verschillende in overweging te nemen voorstellen ontvangen met opgave van de commissies waarnaar het Bureau voornemens is ze te verwijzen.

Ik verzoek de leden die opmerkingen zouden hebben, mij daarvan vóór het einde van de vergadering kennis te geven.

Indien intussen van geen bezwaren blijkt, worden die voorstellen in overweging genomen en verwezen naar de commissies die door het Bureau zijn aangeduid.

(*Instemming.*)

(*De lijst wordt in de bijlage opgenomen.*)

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Ziehier de ontwerp-agenda die het bureau voorstelt voor volgende week. Andere punten kunnen nog worden toegevoegd.

- **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

(*De voorlopige agenda wordt in de bijlage opgenomen.*)

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergaderingen vinden plaats donderdag 28 oktober 1999 om 10 uur, 14.45 uur en 17 uur.

(*De vergadering wordt gesloten om 17.55 uur.*)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: Mevrouw Nagy, met opdracht in het buitenland, Mevrouw Staveaux-Van Steenberge, om gezondheidsredenen, de heer Colla, wegens ambtsplichten, de heer Zenner, om professionele redenen, de heer Van den Brande, wegens andere plichten.

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Annexe

Sommaire

Ordre du jour des prochaines séances.....	p 42
Dépôt de propositions.....	p 42
Propositions prises en considération.....	p 43

Bijlage

Inhoudsopgave

Agenda van de volgende vergaderingen.....	p. 42
Indiening van voorstellen.....	p. 42
In overweging genomen voorstellen.....	p. 43

Ordre du jour des prochaines séances

Jeudi 28 octobre 1999

a) le matin à 10 heures

Demandes d'explications:

- de M. Johan Malcorps au Vice-Premier Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports sur "les investissements ferroviaires de désenclavement du port d'Anvers" (n° 2-2);
- de Mme Clotilde Nyssens au Ministre de la Justice sur "le recrutement des magistrats en attente de l'installation du Conseil supérieur de la Justice" (n° 2-6).

b) l'après-midi à 14 heures 45

- Prise en considération de propositions.
- Questions orales.
- À partir de 16 heures : Scrutin pour la présentation d'une liste double pour une place vacante de conseiller à la Cour de cassation; Doc. 2-94.

c) l'après-midi à 17 heures

Séance extraordinaire

1. Prestation de serment de M. Willy Henrard, nouveau greffier.
2. Hommage à M. Herman Nys, greffier sortant, à l'occasion de son départ.

P.S. La séance sera levée vers 17 heures 15 pour permettre aux membres d'assister à la réception organisée en l'honneur de M. Nys, greffier sortant.

Dépôt de propositions

M. le président. – Les propositions ci-après ont été déposées:

Propositions de révision du Règlement

Proposition de modification des articles 23 et 30 du règlement du Sénat (de Mme Jeannine Leduc et consorts; Doc. **2-110/1**).

Proposition tendant à insérer dans le règlement du Sénat un article 86bis, en exécution de l'article 66bis de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements (de Mme Jeannine Leduc et consorts; Doc. **2-111/1**).

Proposition de loi

Article 81

Proposition de loi modifiant l'article 2 de la loi du 29 mars 1976 relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants (de M. René Thissen; Doc. **2-113/1**).

- Ces propositions seront traduites, imprimées et distribuées.
- Il sera statué ultérieurement sur la prise en considération.

Agenda van de volgende vergaderingen

Donderdag 28 oktober 1999

a) 's ochtends te 10 uur

Vragen om uitleg:

- van de heer Johan Malcorps aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer over "de spoorinvesteringen tot ontsluiting van de Antwerpse haven" (nr. 2-2);
- van mevrouw Clotilde Nyssens aan de Minister van Justitie over "de aanwerving van magistraten in afwachting van de installatie van de Hoge Raad voor de Justitie" (nr. 2-6).

b) 's namiddags te 14.45 uur

- Inoverwegingneming van voorstellen.
- Mondelinge vragen.
- Vanaf 16 uur : Geheime stemming over de voordracht van een dubbeltaal voor een openstaand ambt van raadsheer in het Hof van Cassatie; Gedr. St. 2-94.

c) 's namiddags te 17 uur

Buitengewone zitting

1. Eedaflegging van de heer Willy Henrard, nieuwe griffier.
2. Huldebetoon aan de heer Herman Nys, aftredend griffier, ter gelegenheid van zijn vertrek.

N.B. De vergadering zal omstreeks 17.15 uur worden gesloten om de leden in de gelegenheid te stellen de receptie ter ere van de heer Nys, aftredend griffier, bij te wonen.

Indiening van voorstellen

De voorzitter. – De volgende voorstellen werden ingediend:

Voorstellen van herziening van het Reglement

Voorstel tot wijziging van de artikelen 23 en 30 van het reglement van de Senaat (van mevrouw Jeannine Leduc c.s.; Gedr. St. **2-110/1**).

Voorstel tot invoeging in het reglement van de Senaat van een artikel 86bis, ter uitvoering van artikel 66bis van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op de politie- en inlichtingendiensten (van mevrouw Jeannine Leduc c.s.; Gedr. St. **2-111/1**).

Wetsvoorstel

Artikel 81

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 2 van de wet van 29 maart 1976 betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen (van de heer René Thissen; Gedr. St. **2-113/1**)

- Deze voorstellen zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.
- Er zal later over de inoverwegingneming worden beslist.

Propositions prises en considération

Propositions de loi

Article 81

Proposition de loi favorisant la participation des travailleurs au capital de leur entreprise (de M. Jean-Luc Dehaene; Doc. 2-65/1).

- Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques

Proposition de loi relative à l'interdiction définitive des mines antipersonnel (de M. Philippe Mahoux et Mme Anne-Marie Lizin; Doc. 2-76/1).

- Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense

Proposition de loi modifiant l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux (de M. Carl Decaluwe; Doc. 2-84/1).

- Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques

Proposition de loi modifiant, en ce qui concerne l'interdiction de tenir en dépôt des mines antipersonnel, la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions (de M. Georges Dallemagne; Doc. 2-85/1).

- Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense

Proposition de loi élargissant le droit de codécision du patient par l'institution d'une déclaration de volonté relative au traitement (de M. Frans Lozie et Mme Jacinta De Roeck; Doc. 2-86/1).

- Envoi aux commissions réunies de la Justice et des Affaires sociales

Proposition de loi instituant une évaluation de l'incidence des décisions sur l'enfant (de Mme Sabine de Bethune; Doc. 2-97/1).

- Envoi à la commission des Affaires sociales

Proposition de loi insérant un article 371bis dans le Code civil (de Mme Sabine de Bethune; Doc. 2-98/1).

- Envoi à la commission de la Justice

Proposition de loi modifiant le Code civil et le Code judiciaire en ce qui concerne le régime du divorce et de la séparation de corps en droit international privé, et abrogeant la loi du 27 juin 1960 sur l'admissibilité du divorce lorsqu'un des conjoints au moins est étranger (de MM. Jean-François Istasse et Philippe Mahoux; Doc. 2-101/1).

- Envoi à la commission de la Justice

In overweging genomen voorstellen

Wetsvoorstellen

Artikel 81

Wetsvoorstel tot bevordering van de participatie van werknemers in het kapitaal van hun onderneming (van de heer Jean-Luc Dehaene; Gedr. St. 2-65/1).

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

Wetsvoorstel betreffende het definitieve verbod op antipersoonsmijnen (van de heer Philippe Mahoux en mevrouw Anne-Marie Lizin; Gedr. St. 2-76/1).

- Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en diensten bij die tarieven (van de heer Carl Decaluwe; Gedr. St. 2-84/1).

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie wat betreft het verbod om antipersoonsmijnen op te slaan (van de heer Georges Dallemagne; Gedr. St. 2-85/1).

- Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

Wetsvoorstel strekkende tot de vergroting van het medebeslissingsrecht van de patiënt via de invoering van een behandelingsbeschikking (van de heer Frans Lozie en mevrouw Jacinta De Roeck; Gedr. St. 2-86/1).

- Verzonden naar de verenigde commissies voor de Justitie en voor de Sociale Aangelegenheden

Wetsvoorstel houdende instelling van een kindeffectrapport (van mevrouw Sabine de Bethune; Gedr. St. 2-97/1).

- Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden

Wetsvoorstel tot invoeging van een artikel 371bis in het Burgerlijk Wetboek (van mevrouw Sabine de Bethune; Gedr. St. 2-98/1).

- Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek en het Gerechtelijk Wetboek wat betreft de regeling van de echtscheiding en de scheiding van tafel en bed in het internationaal privaatrecht en tot opheffing van de wet van 27 juni 1960 op de toelaatbaarheid van de echtscheiding wanneer ten minste een van de echtgenoten een vreemdeling is (van de heren Jean-François Istasse en Philippe Mahoux; Gedr. St. 2-101/1).

- Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Propositions de révision du Règlement

Proposition de modification des articles 23 et 30 du Règlement du Sénat (de Mme Jeannine Leduc et consorts; Doc. 2-110/1).

- Envoi au Bureau

Proposition tendant à insérer dans le Règlement du Sénat un article 86bis, en exécution de l'article 66bis de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements (de Mme Jeannine Leduc et consorts; Doc. 2-111/1).

- Envoi au Bureau**Voorstellen tot herziening van het Reglement**

Voorstel tot wijziging van de artikelen 23 en 30 van het Reglement van de Senaat (van mevrouw Jeannine Leduc c.s.; Gedr. St. 2-110/1).

- Verzonden naar het Bureau

Voorstel tot invoeging in het Reglement van de Senaat van een artikel 86bis, ter uitvoering van artikel 66bis van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op de politie- en inlichtingendiensten (van mevrouw Jeannine Leduc c.s.; Gedr. St. 2-111/1).

- Verzonden naar het Bureau